

Dziennik Urzędowy

Unii Europejskiej

C 187



Wydanie polskie

Informacje i zawiadomienia

Tom 54

28 czerwca 2011

Powiadomienie nr

Spis treści

Strona

I Rezolucje, zalecenia i opinie

OPINIE

Rada

2011/C 187/01

Rezolucja Rady z dnia 10 czerwca 2011 r. w sprawie harmonogramu działań na rzecz zwiększania praw i ochrony ofiar, zwłaszcza w postępowaniu karnym 1

II Komunikaty

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2011/C 187/02

Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE – Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń ⁽¹⁾ 6

2011/C 187/03

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6220 – General Mills/Yoplait) ⁽¹⁾ ... 10

PL

Cena:
3 EUR

⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

(Ciąg dalszy na następnej stronie)

2011/C 187/04	Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji (Sprawa COMP/M.6195 – Holcim/Basalt/H + B Grondstoffen JV) ⁽¹⁾	10
---------------	--	----

IV Informacje

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH UNII EUROPEJSKIEJ

Komisja Europejska

2011/C 187/05	Kursy walutowe euro	11
2011/C 187/06	Zawiadomienie Komisji w sprawie bieżących stóp procentowych od zwracanej pomocy państwa oraz stóp referencyjnych/dyskontowych obowiązujących 27 państw członkowskich od dnia 1 lipca 2011 r. (Opublikowano zgodnie z art. 10 rozporządzenia Komisji (WE) nr 794/2004 z dnia 21 kwietnia 2004 r. (Dz.U. L 140 z 30.4.2004, s. 1))	12

V Ogłoszenia

POSTĘPOWANIA ADMINISTRACYJNE

Komisja Europejska

2011/C 187/07	Zaproszenie do składania wniosków na 2011 r. w ramach wieloletniego programu prac dotyczącego dotacji na rzecz transeuropejskiej sieci transportowej (TEN-T) na lata 2007–2013 (<i>Decyzja Komisji C(2011) 1766 zmieniona decyzją C(2011) 4317</i>)	13
2011/C 187/08	Oceny zewnętrzne TEN-T – Rejestracja i wybór ekspertów	14



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

(Ciąg dalszy na wewnętrznej tylnej stronie okładki)

I

(Rezolucje, zalecenia i opinie)

OPINIE

RADA

REZOLUCJA RADY

z dnia 10 czerwca 2011 r.

w sprawie harmonogramu działań na rzecz zwiększania praw i ochrony ofiar, zwłaszcza w postępowaniu karnym

(2011/C 187/01)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

mając na uwadze, co następuje:

- (1) Aktywna ochrona ofiar przestępstw stanowi wysoki priorytet dla Unii Europejskiej i jej państw członkowskich. W Unii Europejskiej Karta praw podstawowych (zwana dalej „Kartą”) i Konwencja o ochronie praw człowieka i podstawowych wolności (zwana dalej „Konwencją”), których stronami są wszystkie państwa członkowskie, wzywa państwa do aktywnej ochrony ofiar przestępstw.
- (2) Unii Europejskiej udało się stworzyć przestrzeń swobody przemieszczania się i zamieszkania, z której to swobody obywatele korzystają coraz częściej, podróżując, ucząc się i pracując w państwach innych niż państwo miejsca ich zamieszkania. Jednak usunięcie granic wewnętrznych i coraz powszechniejsze korzystanie z prawa do swobodnego przemieszczania się i zamieszkania wywołuje nieuniknione skutki – coraz więcej osób staje się ofiarami przestępstw i bierze udział w postępowaniu karnym w państwie członkowskim innym niż państwo miejsca ich zamieszkania.
- (3) Konieczne są konkretne działania, aby zapewnić wspólną minimalną normę ochrony ofiar przestępstw, a także ochrony ich praw w postępowaniu karnym w całej Unii. Działania takie, które mogą obejmować prawodawstwo, jak również inne środki, dadzą obywatelom większą pewność, że Unia Europejska i jej państwa członkowskie będą chronić ich praw i je gwarantować.

- (4) W programie sztokholmskim – Otwarta i bezpieczna Europa dla dobra i ochrony obywateli⁽¹⁾ – Rada Europejska podkreśliła znaczenie dostarczania szczególnego wsparcia i ochrony prawnej tym, którzy są szczególnie podatni na zagrożenia lub znajdują się w najtrudniejszych sytuacjach, np. osobom narażonym na powtarzające się akty przemocy w bliskich związkach, ofiarom przemocy uwarunkowanej płcią lub osobom, które padają ofiarami innych rodzajów przestępstw w państwie członkowskim, którego nie są obywatelami ani rezydentami. Zgodnie z konkluzjami Rady w sprawie strategii mającej zapewnić wykonanie praw osób padających ofiarą przestępstw⁽²⁾, i zwiększyć pomoc dla nich, Rada Europejska wezwała do przyjęcia zintegrowanego i skoordynowanego podejścia do ofiar. W ramach realizacji programu sztokholmskiego Komisja Europejska zaproponowała zestaw środków dotyczących ofiar przestępstw, w tym dyrektywę dotyczącą praw, wsparcia i ochrony ofiar przestępstw⁽³⁾ oraz rozporządzenie w sprawie wzajemnego uznawania środków ochrony w sprawach cywilnych⁽⁴⁾.
- (5) W świetle znacznych postępów dokonanych zgodnie z harmonogramem działań mających na celu umocnienie praw procesowych osób podejrzanych lub oskarżonych w postępowaniu karnym⁽⁵⁾ Rada uważa, że podobne podejście należy przyjąć w obszarze ochrony ofiar przestępstw.

⁽¹⁾ Dz.U. C 115 z 4.5.2010, s. 1; zob. pkt 2.3.4.

⁽²⁾ Przyjętymi na 2969. posiedzeniu Rady ds. Wymiaru Sprawiedliwości i Spraw Wewnętrznych w Luksemburgu w dniu 23 października 2009 r.

⁽³⁾ 10610/11 DROIPEN 45 JUSTCIV 141 ENFOPOL 165 DATAPROTECT 58 SOC 434 FREMP 59 CODEC 887 (COM(2011) 275 wersja ostateczna z dnia 18 maja 2011 r.)

⁽⁴⁾ 10613/11 JUSTCIV 143 COPEN 123 CODEC 889 (COM(2011) 276 wersja ostateczna z dnia 18 maja 2011 r.)

⁽⁵⁾ Rezolucja Rady z dnia 30 listopada 2009 r. (2009/C 295/01) (Dz.U. C 295 z 4.12.2009, s. 1).

- (6) Działanie w tym obszarze jest uważane za część procesu realizowania zasady wzajemnego uznawania leżącej u podstaw stworzenia prawdziwej przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości: art. 82 ust. 2 lit. c) TFUE stwierdza, że Unia może, w drodze dyrektyw, ustanawiać normy minimalne dotyczące praw ofiar przestępstw w zakresie niezbędnym dla ułatwienia wzajemnego uznawania wyroków i orzeczeń sądowych, jak również współpracy policyjnej i wymiarów sprawiedliwości w sprawach karnych o wymiarze transgranicznym.
- (7) Kwestia roli ofiar w postępowaniu karnym została już poruszona na szczęblu Unii w decyzji ramowej Rady 2001/220/WSiSW z dnia 15 marca 2001 r. w sprawie pozycji ofiar w postępowaniu karnym. Od przyjęcia tego instrumentu minęło już jednak ponad 10 lat i postępy w tworzeniu przestrzeni wolności, bezpieczeństwa i sprawiedliwości oraz inne kwestie dotyczące wdrażania przepisów w obszarze praw ofiar wymagają, by Unia dokonała przeglądu i wzmocnienia treści tej decyzji ramowej, również w świetle wniosków Komisji na temat wdrażania i stosowania tego instrumentu ⁽¹⁾.
- (8) Istniejące mechanizmy służące zagwarantowaniu, że ofiary przestępstw będą miały przyznawane sprawiedliwe i adekwatne odszkodowanie za poniesione szkody, np. mechanizmy przewidziane w dyrektywie Rady 2004/80/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. dotyczącej ofiar przestępstw, również powinny zostać poddane przeglądowi, a w razie konieczności ulepszone po to, by zwiększyć ich operacyjność i przyczynić się do uzupełnienia instrumentów ochrony ofiar.
- (9) Ponadto należy stworzyć mechanizm gwarantujący wzajemne uznawanie między państwami członkowskimi orzeczeń dotyczących środków ochrony zgodnie z duchem wniosku Komisji w sprawie rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wzajemnego uznawania środków ochrony w sprawach cywilnych. Mechanizm ten powinien uzupełniać mechanizm przewidziany w dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie europejskiego nakazu ochrony dotyczący wzajemnego uznawania środków ochrony przyjmowanych w sprawach karnych – będący obecnie przedmiotem dyskusji. Przepisy zamieszczone w obu wnioskach nie powinny ustanawiać obowiązku zmiany krajowych systemów środków ochrony, lecz pozostawić państwom członkowskim decyzję co do systemu, zgodnie z którym mogą wydawać lub wykonywać środki ochrony.
- (10) W związku ze znaczeniem i złożonością tych kwestii, wydaje się, że należy je rozwiązywać stosując podejście stopniowe, dbając przy tym o ogólną spójność. Ukierunkowując przyszłe działania kolejno na poszczególne obszary, można poświęcić uwagę każdemu środkowi z osobna, tak by problemy mogły być określane i rozwiązywane w sposób zapewniający wartość dodaną w stosunku do każdego z tych środków.
- (11) Szczególną uwagę należy poświęcić procesowi wdrażania instrumentów prawodawczych w tym obszarze. Środki praktyczne i najlepsze praktyki mogłyby zostać zebrane w niewiążącym prawnie instrumencie, np. zaleceniu, po to by pomóc państwom członkowskim w procesie wdrażania i zainspirować je.
- (12) Podczas zajmowania się niezbędnymi środkami służącymi wzmocnieniu ochrony ofiar należy w odpowiednim stopniu uwzględnić zasady takie jak te, które są zawarte w zaleceniu Rec(2006)8 Komitetu Ministrów Rady Europy dotyczącym ochrony ofiar. Unia powinna w szczególności brać pod uwagę normy wyznaczone w Konwencji Rady Europy w sprawie zapobiegania i zwalczania przemocy w stosunku do kobiet i przemocy domowej przyjętej przez Komitet Ministrów Rady Europy w dniu 7 kwietnia 2011 r.
- (13) Wykaz środków w załączniku do niniejszego dokumentu powinien być traktowany jako orientacyjny i przedstawiający wyłącznie pierwszą grupę środków, którymi należy zająć się priorytetowo. W przyszłości, w świetle toczących się procesów zatwierdzania i wdrażania aktów prawnych rozważanych w przedmiotowym harmonogramie działania, można będzie proponować – o ile uzna się to za stosowne – dalsze środki, zarówno ustawodawcze, jak i nieustawodawcze, oraz środki praktyczne,

⁽¹⁾ Zob. sprawozdanie Komisji na podstawie art. 18 decyzji ramowej Rady z dnia 15 marca 2001 r. w sprawie pozycji ofiar w postępowaniu karnym (COM(2004) 54 wersja ostateczna/2 z dnia 16 lutego 2004 r.); sprawozdanie Komisji zgodnie z art. 18 decyzji ramowej Rady w sprawie pozycji ofiar w postępowaniu karnym (2001/220/WSiSW) (COM(2009) 166 wersja ostateczna z dnia 20 kwietnia 2009 r.); ocena skutków regulacji towarzysząca wnioskowi Komisji w sprawie dyrektywy ustanawiającej minimalne normy dotyczące praw, wsparcia i ochrony ofiar przestępstw (SEC(2011) 780 wersja ostateczna z dnia 18 maja 2011).

PRZYJMUJE NINIEJSZĄ REZOLUCJĘ:

1. Na szczęblu unijnym należy podjąć działania w celu wzmocnienia praw i ochrony ofiar przestępstw zwłaszcza w postępowaniu karnym. Takie działania mogą obejmować ustawodawstwo oraz inne środki.

2. Rada z zadowoleniem przyjmuje wniosek Komisji Europejskiej w sprawie pakietu środków dotyczących ofiar przestępstw i zachęca Komisję do przedłożenia wniosków w sprawie środków przedstawionych w przedmiotowym harmonogramie.
3. Rada zatwierdza jako podstawę dalszych działań „Harmonogram działań na rzecz zwiększania praw i ochrony ofiar przestępstw” (zwany dalej „harmonogramem działań”), który znajduje się w załączniku do niniejszej rezolucji.

Środki przedstawione w harmonogramie działań, które mogą być uzupełniane innymi środkami, powinny być traktowane priorytetowo.

4. Rada przeanalizuje wszystkie wnioski przedstawione w związku z harmonogramem działań i zamierza traktować je priorytetowo.
5. Rada będzie działała w pełnej współpracy z Parlamentem Europejskim, zgodnie z mającymi zastosowanie zasadami.

ZAŁĄCZNIK

HARMONOGRAM DZIAŁAŃ NA RZECZ ZWIĘKSZANIA PRAW I OCHRONY OFIAR, ZWŁASZCZA W POSTĘPOWANIU KARNYM

Kolejność środków przedstawionych poniżej jest orientacyjna. Wyjaśnienia towarzyszące poszczególnym środkom służą wyłącznie jako wskazówka co do proponowanego działania i nie mają na celu precyzyjnego określenia zakresu i treści danego środka. Harmonogram ten wspiera wnioski Komisji Europejskiej w sprawie pakietu środków dotyczących ochrony ofiar przestępstw.

Zasady ogólne

Działanie na szczeblu unijnym ukierunkowane na zwiększenie praw i ochrony ofiar powinno służyć wprowadzeniu wspólnych norm minimalnych i osiągnięciu, między innymi, następujących celów ogólnych:

- 1) stworzenie odpowiednich procedur i struktur służących zagwarantowaniu poszanowania godności, integralności osobistej i psychologicznej oraz prywatności ofiar w postępowaniu karnym;
- 2) zwiększenie dostępu do wymiaru sprawiedliwości dla ofiar przestępstw, również poprzez wspieranie działań służb oferujących wsparcie ofiarom;
- 3) stworzenie odpowiednich procedur i struktur służących zapobieganiu wtórnej i powtórnej wiktymizacji;
- 4) wspieranie zapewniania tłumaczenia ustnego i pisemnego dla ofiary w postępowaniu karnym;
- 5) w odpowiednich przypadkach – zachęcanie ofiar do aktywnego uczestnictwa w postępowaniu karnym;
- 6) zwiększanie prawa ofiar i ich reprezentantów prawnych do otrzymywania na czas informacji dotyczących postępowania i jego rezultatów;
- 7) zachęcanie do korzystania ze sprawiedliwości naprawczej i alternatywnych metod rozwiązywania sporów biorących pod uwagę interes ofiary;
- 8) zwracanie szczególnej uwagi na dzieci, będące najbardziej narażoną grupą ofiar, i uwzględnianie najlepszego interesu dziecka;
- 9) dopilnowywanie, by państwa członkowskie oferowały szkolenia lub zachęcały do oferowania szkoleń dla wszystkich stosownych grup zawodowych;
- 10) dopilnowywanie, by ofiara mogła otrzymać odpowiednie odszkodowanie.

Przy dbaniu o prawa ofiar w postępowaniach karnych Unia będzie miała na uwadze zasadnicze elementy krajowych systemów prawa karnego i należyście uwzględniała prawa i interesy wszystkich zainteresowanych stron oraz ogólny cel postępowania karnego.

Realizacja tych celów powinna obejmować środki przedstawione poniżej oraz wszelkie inne środki, które mogą okazać się odpowiednie w toku wdrażania obowiązującego ustawodawstwa.

Środek A: Dyrektywa zastępująca decyzję ramową Rady 2001/220/WSiSW z dnia 15 marca 2001 r. w sprawie pozycji ofiar w postępowaniu karnym

Decyzja ramowa Rady 2001/220/WSiSW z dnia 15 marca 2001 r. w sprawie pozycji ofiar w postępowaniu karnym była ważnym krokiem w tworzeniu kompleksowego podejścia do kwestii ochrony ofiar przestępstw w UE. Jednak dziesięć lat po jej zatwierdzeniu należy zrewidować i uzupełnić zasady przedstawione w tej decyzji ramowej oraz podjąć istotne kroki w celu podwyższenia poziomu ochrony ofiar w całej UE, zwłaszcza w postępowaniu karnym. W tym celu w dniu 18 maja 2011 r. Komisja przedstawiła wniosek w sprawie dyrektywy ustanawiającej minimalne normy dotyczące praw, wsparcia i ochrony ofiar przestępstw. Rada zobowiązuje się do przeanalizowania tego wniosku jako sprawy priorytetowej, także na podstawie zasad ogólnych wskazanych powyżej.

Środek B: Zalecenie lub zalecenia dotyczące praktycznych metod i sprawdzonych rozwiązań w związku z dyrektywą przedstawioną jako środek A

Po zatwierdzeniu kompleksowego, wiążącego aktu prawnego, o którym mowa w punkcie dotyczącym środka A, Komisja jest proszona, by gdy tylko będzie to możliwe, uzupełniła go o wniosek (lub wnioski) w sprawie zalecenia, które to wnioski powinny służyć jako wskazówki i wzór dla państw członkowskich ułatwiające wprowadzanie w życie tej

dyrektywy w oparciu o przewidziane w niej zasady. W zaleceniu tym należy podsumować dotychczasowe sprawdzone rozwiązania istniejące w państwach członkowskich w dziedzinie pomocy ofiarom i ich ochrony oraz korzystać z tych rozwiązań w ramach obowiązujących aktów prawnych.

W zaleceniu należy wziąć pod uwagę sprawdzone rozwiązania dotyczące ochrony ofiar, w tym rozwiązania ustalone przez organizacje pozarządowe oraz instytucje inne niż Unia Europejska, np. zalecenie Rec(2006)8 Komitetu Ministrów Rady Europy w sprawie pomocy ofiarom przestępstw, a także uwzględnić dziedziny takie jak te objęte środkiem A.

Środek C: Rozporządzenie w sprawie wzajemnego uznawania środków ochrony ofiar podejmowanych w sprawach cywilnych

W dniu 18 maja 2011 r. Komisja przedstawiła wniosek dotyczący rozporządzenia w sprawie wzajemnego uznawania środków ochrony w sprawach cywilnych, które dopełniłoby mechanizm wzajemnego uznawania przewidziany w dyrektywie Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie europejskiego nakazu ochrony, która to dyrektywa jest obecnie przedmiotem dyskusji. Dyrektywa ta przewiduje wzajemne uznawanie orzeczeń wydanych w sprawach karnych przez organ sądowy lub równorzędny i mających na celu ochronę ofiary przestępstwa przed dalszym niebezpieczeństwem grożącym ze strony domniemanego przestępcy. Podobny mechanizm jest przewidziany do wzajemnego uznawania środków ochrony podejmowanych w sprawach cywilnych. Rada zobowiązuje się do przeanalizowania tego wniosku jako sprawy priorytetowej, także na podstawie zasad ogólnych przedstawionych powyżej.

Środek D: Weryfikacja dyrektywy Rady 2004/80/WE z dnia 29 kwietnia 2004 r. odnoszącej się do kompensaty dla ofiar przestępstw

Na podstawie wniosków wyciągniętych z własnego sprawozdania w sprawie stosowania dyrektywy Rady 2004/80/WE oraz dalszej analizy Komisja jest proszona o weryfikację dyrektywy w sprawie kompensaty, w szczególności o sprawdzenie, czy istniejące procedury, na podstawie których ofiara może wnioskować o kompensatę, należy zrewidować i uprościć, i o przedstawienie wszelkich wniosków ustawodawczych lub nieustawodawczych z dziedziny kompensaty dla ofiar przestępstw.

Środek E: Szczególne potrzeby ofiar

W ogólnym akcie prawnym przewidzianym w ramach środka A zostaną zawarte ogólne zasady mające zastosowanie do wszystkich ofiar przestępstw potrzebujących pomocy, wsparcia i ochrony w związku z postępowaniem karnym dotyczącym przestępstwa, którego padły ofiarą. Ten akt prawny będzie także zawierać ogólne zasady dla wszystkich rodzajów ofiar znajdujących się w niekorzystnej sytuacji.

Niektóre osoby mają szczególne potrzeby związane z rodzajem lub okolicznościami przestępstwa, którego padły ofiarą, lub z okolicznościami, w których doszło do przestępstwa, biorąc pod uwagę społeczne, fizyczne i psychiczne skutki tych przestępstw; odnosi się to do ofiar handlu ludźmi, dzieci będących ofiarami wykorzystywania seksualnego, ofiar terroryzmu i ofiar przestępczości zorganizowanej. Te szczególne potrzeby mogą być uwzględnione w konkretnym przepisach dotyczących zwalczania tego rodzaju przestępczości.

Z drugiej strony, niektóre ofiary przestępstw potrzebują szczególnego wsparcia i szczególnej pomocy z racji ich cech osobistych, co zostanie stwierdzone w indywidualnych przypadkach. W tym względzie dzieci należy zawsze uważać za szczególnie zagrożone.

Komisja jest proszona – w ramach kontroli wprowadzania w życie wyżej wymienionych aktów prawnych oraz wszelkich innych aktów dotyczących konkretnych dziedzin przestępczości oraz po dokonaniu oceny ich działania praktycznego po zakończeniu okresu ich wdrażania – o zaproponowanie w drodze zaleceń środków praktycznych oraz sprawdzonych rozwiązań w celu przedstawienia państwom członkowskim wskazówek co do sposobu radzenia sobie ze szczególnymi potrzebami ofiar.

II

(Komunikaty)

KOMUNIKATY INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Zatwierdzenie pomocy państwa zgodnie z art. 107 i 108 TFUE**Sprawy, w których Komisja nie wnosi zastrzeżeń**

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2011/C 187/02)

Data przyjęcia decyzji	15.9.2010
Numer środka pomocy państwa	N 671/A/09
Państwo członkowskie	Słowacja
Region	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Prechod na digitálne televízne vysielanie v Slovenskej republike – Koncové zariadenie pre sociálne znevýhodnene osoby
Podstawa prawna	zákon č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov, v znení neskorších predpisov, zákon č. 231/1999 Z. z. o štátnej pomoci v znení neskorších predpisov; výnos MDPT SR o poskytovaní dotácií na podporu prechodu na digitálne televízne vysielanie v Slovenskej republike
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Pomoc socjalna dla indywidualnych konsumentów
Forma pomocy	Dotacje bezpośrednie
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu 10 625 700 mln EUR
Intensywność pomocy	100 %
Czas trwania	Do 1.7.2013
Sektory gospodarki	Środki masowego przekazu
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Ministerstvo dopravy, pôšt a telekomunikácií Slovenskej republiky Námestie Slobody 6 PO Box 100 810 05 Bratislava SLOVENSKO/SLOVAKIA
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm

Data przyjęcia decyzji	15.12.2010
Numer środka pomocy państwa	N 402/10
Państwo członkowskie	Bułgaria
Region	—
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Помощ за оздравяване на „Български държавни железници“ ЕАД Pomosht za ozdravjavane na „Bylgarski dyrzhavni zheleznici“ EAD
Podstawa prawna	Закон за държавния бюджет на Република България за 2011 г. Zakon za dyrzhavnia bjudzhet na Republika Bylgaria za 2011 g.
Rodzaj środka pomocy	Pomoc indywidualna
Cel pomocy	Ratowanie przedsiębiorstw znajdujących się w trudnej sytuacji
Forma pomocy	Pożyczka udzielona w ramach pomocy na ratowanie, Gwarancja
Budżet	Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu 248,6 mln BGN
Intensywność pomocy	100 %
Czas trwania	15.12.2010–15.6.2011
Sektory gospodarki	Transport kolejowy
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Министерство на транспорта, информационните технологии и съобщенията ул. „Дякон Игнатий“ № 9 1000 София БЪЛГАРИЯ Ministerstvo na transporta, informacionnite tehnologii i syobshteniata Ul. „Djakon Ignatij“ No 9 1000 Sofia BULGARIA
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm

Data przyjęcia decyzji	24.5.2011
Numer środka pomocy państwa	N 484/10
Państwo członkowskie	Niemcy

Region	Sachsen
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Zuwendungen an KMU nach erfolgreicher Überwindung einer Krisensituation
Podstawa prawna	§§ 23, 44 der Haushaltsordnung des Freistaates Sachsen
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Małe i średnie przedsiębiorstwa
Forma pomocy	—
Budżet	—
Intensywność pomocy	—
Czas trwania	1.1.2011–31.12.2011
Sektory gospodarki	Wszystkie sektory
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Sächsische Aufbaubank Pirnaische Straße 9 01069 Dresden DEUTSCHLAND
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm

Data przyjęcia decyzji	19.4.2011
Numer środka pomocy państwa	SA.322266 (11/N)
Państwo członkowskie	Hiszpania
Region	Basque country
Nazwa (i/lub nazwa beneficjenta)	Ayuda para fomentar el euskera en los centros de trabajo
Podstawa prawna	Proyecto de Orden de ... de ... de 2011, de la Consejera de Cultura, por la que se regula la concesión de subvenciones para fomentar el uso y la presencia del euskera en los centros de trabajo de entidades del sector privado y en corporaciones de derecho público ubicados en la CAV durante el año 2011 (LANHITZ)
Rodzaj środka pomocy	Program pomocy
Cel pomocy	Promowanie kultury
Forma pomocy	Dotacje bezpośrednie
Budżet	Roczne wydatki planowane w ramach programu pomocy 2,4 mln EUR Całkowita kwota pomocy przewidziana w ramach programu 2,4 mln EUR

Intensywność pomocy	60 %
Czas trwania	24.4.2011–31.12.2011
Sektory gospodarki	Działalność związana z kulturą, rekreacją i sportem, Edukacja
Nazwa i adres organu przyznającego pomoc	Departamento de Cultura del Gobierno Vasco Donostia-San Sebastián, 1 01010 Vitoria-Gasteiz ESPAÑA
Inne informacje	—

Oryginalny tekst decyzji, z którego usunięto wszystkie informacje poufne, znajduje się na stronie:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_pl.htm

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa COMP/M.6220 – General Mills/Yoplait)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2011/C 187/03)

W dniu 22 czerwca 2011 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
- w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32011M6220 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).

Brak sprzeciwu wobec zgłoszonej koncentracji**(Sprawa COMP/M.6195 – Holcim/Basalt/H + B Grondstoffen JV)****(Tekst mający znaczenie dla EOG)**

(2011/C 187/04)

W dniu 6 czerwca 2011 r. Komisja podjęła decyzję o niewyrażaniu sprzeciwu wobec powyższej zgłoszonej koncentracji i uznaniu jej za zgodną ze wspólnym rynkiem. Decyzja ta została oparta na art. 6 ust. 1 lit. b) rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004. Pełny tekst decyzji dostępny jest wyłącznie w języku angielskim i zostanie podany do wiadomości publicznej po uprzednim usunięciu ewentualnych informacji stanowiących tajemnicę handlową. Tekst zostanie udostępniony:

- w dziale dotyczącym połączeń przedsiębiorstw na stronie internetowej Komisji poświęconej konkurencji: (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Powyższa strona została wyposażona w różne funkcje pomagające odnaleźć konkretną decyzję w sprawie połączenia, w tym indeksy wyszukiwania według nazwy przedsiębiorstwa, numeru sprawy, daty i sektora,
 - w formie elektronicznej na stronie internetowej EUR-Lex jako numerem dokumentu 32011M6195 Strona EUR-Lex zapewnia internetowy dostęp do europejskiego prawa. (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>).
-

IV

(Informacje)

INFORMACJE INSTYTUCJI, ORGANÓW I JEDNOSTEK ORGANIZACYJNYCH
UNII EUROPEJSKIEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Kursy walutowe euro ⁽¹⁾

27 czerwca 2011 r.

(2011/C 187/05)

1 euro =

Waluta			Kurs wymiany		
Waluta			Kurs wymiany		
USD	Dolar amerykański	1,4205	AUD	Dolar australijski	1,3605
JPY	Jen	114,74	CAD	Dolar kanadyjski	1,4056
DKK	Korona duńska	7,4580	HKD	Dolar Hongkongu	11,0621
GBP	Funt szterling	0,88970	NZD	Dolar nowozelandzki	1,7677
SEK	Korona szwedzka	9,1929	SGD	Dolar singapurski	1,7641
CHF	Frank szwajcarski	1,1849	KRW	Won	1 541,88
ISK	Korona islandzka		ZAR	Rand	9,8039
NOK	Korona norweska	7,7845	CNY	Yuan renminbi	9,2038
BGN	Lew	1,9558	HRK	Kuna chorwacka	7,3703
CZK	Korona czeska	24,442	IDR	Rupia indonezyjska	12 249,99
HUF	Forint węgierski	268,96	MYR	Ringgit malezyjski	4,3439
LTL	Lit litewski	3,4528	PHP	Peso filipińskie	61,935
LVL	Łat łotewski	0,7093	RUB	Rubel rosyjski	40,2441
PLN	Złoty polski	4,0024	THB	Bat tajlandzki	43,893
RON	Lej rumuński	4,2220	BRL	Real	2,2750
TRY	Lir turecki	2,3352	MXN	Peso meksykańskie	16,9253
			INR	Rupia indyjska	63,9760

⁽¹⁾ Źródło: referencyjny kurs wymiany walut opublikowany przez ECB.

Zawiadomienie Komisji w sprawie bieżących stóp procentowych od zwracanej pomocy państwa oraz stóp referencyjnych/dyskontowych obowiązujących 27 państw członkowskich od dnia 1 lipca 2011 r.

(Opublikowano zgodnie z art. 10 rozporządzenia Komisji (WE) nr 794/2004 z dnia 21 kwietnia 2004 r. (Dz.U. L 140 z 30.4.2004, s. 1))

(2011/C 187/06)

Stopy bazowe obliczone zgodnie z Komunikatem Komisji w sprawie zmiany metody ustalania stóp referencyjnych i dyskontowych (Dz.U. C 14 z 19.1.2008, s. 6). W zależności od zastosowania stopy referencyjnej, nadal należy dodawać odpowiednie marże, tak jak określono w komunikacie. W przypadku stosowania stopy referencyjnej jako stopy dyskontowej oznacza to, że do stopy bazowej należy dodać marżę 100 punktów bazowych. Rozporządzenie Komisji (WE) nr 271/2008 z dnia 30 stycznia 2008 r. zmieniające rozporządzenie (WE) nr 794/2004 przewiduje że, o ile nie przewidziano inaczej w odrębnej decyzji, także stopę od zwracanej pomocy oblicza się dodając 100 punktów bazowych do stopy bazowej.

Zmienione stopy zaznaczono pogrubioną czcionką.

Poprzednia tabela została opublikowana w Dz.U. C 125 z 28.4.2011, s. 4.

Od	Do	AT	BE	BG	CY	CZ	DE	DK	EE	EL	ES	FI	FR	HU	IE	IT	LT	LU	LV	MT	NL	PL	PT	RO	SE	SI	SK	UK
1.7.2011	...	2,05	2,05	3,97	2,05	1,79	2,05	1,76	2,05	2,05	2,05	2,05	2,05	5,61	2,05	2,05	2,56	2,05	2,20	2,05	2,05	4,26	2,05	7,18	2,65	2,05	2,05	1,48
1.5.2011	30.6.2011	1,73	1,73	3,97	1,73	1,79	1,73	1,76	1,73	1,73	1,73	1,73	1,73	5,61	1,73	1,73	2,56	1,73	2,20	1,73	1,73	4,26	1,73	7,18	2,65	1,73	1,73	1,48
1.3.2011	30.4.2011	1,49	1,49	3,97	1,49	1,79	1,49	1,76	1,49	1,49	1,49	1,49	1,49	5,61	1,49	1,49	2,56	1,49	2,20	1,49	1,49	4,26	1,49	7,18	2,23	1,49	1,49	1,48
1.1.2011	28.2.2011	1,49	1,49	3,97	1,49	1,79	1,49	1,76	1,49	1,49	1,49	1,49	1,49	5,61	1,49	1,49	2,56	1,49	2,64	1,49	1,49	4,26	1,49	7,18	1,76	1,49	1,49	1,48
1.12.2010	31.12.2010	1,45	1,45	4,15	1,45	2,03	1,45	1,88	1,85	1,45	1,45	1,45	1,45	5,97	1,45	1,45	2,85	1,45	3,15	1,45	1,45	4,49	1,45	7,82	1,38	1,45	1,45	1,35
1.10.2010	30.11.2010	1,24	1,24	4,15	1,24	2,03	1,24	1,88	2,27	1,24	1,24	1,24	1,24	5,97	1,24	1,24	2,85	1,24	3,99	1,24	1,24	4,49	1,24	7,82	1,38	1,24	1,24	1,35
1.9.2010	30.9.2010	1,24	1,24	4,15	1,24	2,03	1,24	1,88	2,27	1,24	1,24	1,24	1,24	5,97	1,24	1,24	2,85	1,24	3,99	1,24	1,24	4,49	1,24	7,82	1,18	1,24	1,24	1,35
1.8.2010	31.8.2010	1,24	1,24	4,92	1,24	2,03	1,24	1,88	2,27	1,24	1,24	1,24	1,24	5,97	1,24	1,24	2,85	1,24	3,99	1,24	1,24	4,49	1,24	7,82	1,18	1,24	1,24	1,35
1.7.2010	31.7.2010	1,24	1,24	4,92	1,24	2,03	1,24	1,88	2,27	1,24	1,24	1,24	1,24	5,97	1,24	1,24	2,85	1,24	3,99	1,24	1,24	4,49	1,24	7,82	1,02	1,24	1,24	1,35
1.6.2010	30.6.2010	1,24	1,24	4,92	1,24	2,03	1,24	1,88	2,77	1,24	1,24	1,24	1,24	5,97	1,24	1,24	3,45	1,24	4,72	1,24	1,24	4,49	1,24	7,82	1,02	1,24	1,24	1,16
1.5.2010	31.5.2010	1,24	1,24	4,92	1,24	2,03	1,24	1,88	2,77	1,24	1,24	1,24	1,24	5,97	1,24	1,24	4,46	1,24	6,47	1,24	1,24	4,49	1,24	7,82	1,02	1,24	1,24	1,16
1.4.2010	30.4.2010	1,24	1,24	4,92	1,24	2,39	1,24	1,88	3,47	1,24	1,24	1,24	1,24	5,97	1,24	1,24	5,90	1,24	8,97	1,24	1,24	4,49	1,24	9,92	1,02	1,24	1,24	1,16
1.3.2010	31.3.2010	1,24	1,24	4,92	1,24	2,39	1,24	1,88	4,73	1,24	1,24	1,24	1,24	7,03	1,24	1,24	7,17	1,24	11,76	1,24	1,24	4,49	1,24	9,92	1,02	1,24	1,24	1,16
1.1.2010	28.2.2010	1,24	1,24	4,92	1,24	2,39	1,24	1,88	6,94	1,24	1,24	1,24	1,24	7,03	1,24	1,24	8,70	1,24	15,11	1,24	1,24	4,49	1,24	9,92	1,02	1,24	1,24	1,16

V

(Ogłoszenia)

POSTĘPOWANIA ADMINISTRACYJNE

KOMISJA EUROPEJSKA

Zaproszenie do składania wniosków na 2011 r. w ramach wieloletniego programu prac dotyczącego dotacji na rzecz transeuropejskiej sieci transportowej (TEN-T) na lata 2007–2013*(Decyzja Komisji C(2011) 1766 zmieniona decyzją C(2011) 4317)*

(2011/C 187/07)

Dyrekcja Generalna ds. Mobilności i Transportu Komisji Europejskiej niniejszym ogłasza zaproszenie do składania wniosków w ramach wieloletniego programu prac dotyczącego transeuropejskiej sieci transportowej (TEN-T) na lata 2007–2013 w celu przyznania dotacji w następujących dziedzinach:

Obszar nr 14: Priorytetowy projekt nr 21 w ramach transeuropejskiej sieci transportowej „autostrady morskie”. Maksymalna łączna kwota pomocy, o jaką można się ubiegać w ramach wybranych wniosków na rok 2011 wyniesie 70 mln EUR.

Obszar nr 15: Projekty w dziedzinie usług informacji rzecznej (RIS). Maksymalna łączna kwota pomocy, o jaką można się ubiegać w ramach wybranych wniosków na rok 2011 wyniesie 10 mln EUR.

Obszar nr 16: Projekty z zakresu europejskiego systemu zarządzania ruchem kolejowym (ERTMS). Maksymalna łączna kwota pomocy, o jaką można się ubiegać w ramach wybranych wniosków na rok 2011 wyniesie 100 mln EUR.

Ostateczny termin składania wniosków upływa dnia 23 września 2011 r.

Pełny tekst zaproszenia do składania wniosków jest dostępny na stronie internetowej:

http://tentea.ec.europa.eu/en/apply_for_funding/follow_the_funding_process/calls_for_proposals_2011.htm

Oceny zewnętrzne TEN-T – Rejestracja i wybór ekspertów

(2011/C 187/08)

Agencja Wykonawcza ds. Transeuropejskiej Sieci Transportowej (TEN-T EA) zaprasza niezależnych ekspertów z odpowiednich dziedzin do udzielenia pomocy w wyborze najlepszych propozycji nadesłanych w odpowiedzi na zaproszenie do składania wniosków TEN-T. W 2011 r. dziedziny obejmują: europejskie systemy zarządzania ruchem kolejowym (ERTMS), usługi informacji rzecznej (RIS) i autostrady morskie (MoS).

Podobnie jak w poprzednich latach do ocen zewnętrznych TEN-T 2011 r. niezależni eksperci zostaną wybrani z bazy danych EMM utworzonej przez DG ds. Badań Naukowych i Innowacji.

Jeżeli interesuje Pana/Panią powołanie w charakterze eksperta, zapraszamy Pana/Panią do zarejestrowania się w bazie danych EMM:

<https://cordis.europa.eu/emmfp7/index.cfm>

Agencja przeszuka bazę danych w celu określenia i wybrania odpowiednich ekspertów, korzystając ze słów kluczowych związanych z ich wiedzą specjalistyczną.

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ WSPÓLNEJ POLITYKI
HANDLOWEJ

KOMISJA EUROPEJSKA

Zawiadomienie o zbliżającym się wygaśnięciu niektórych środków antydumpingowych

(2011/C 187/09)

1. Zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1225/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej⁽¹⁾ Komisja zawiadamia, iż o ile nie zostanie wszczęty przegląd zgodnie z przedstawioną poniżej procedurą, wymienione poniżej środki antydumpingowe wygasną w terminie podanym w poniższej tabeli.

2. Procedura

Producenci unijni mogą złożyć pisemny wniosek o dokonanie przeglądu. Wniosek ten musi zawierać wystarczające dowody na to, że wygaśnięcie środków prawdopodobnie doprowadziłoby do kontynuacji lub ponownego wystąpienia dumpingu i szkody.

Jeżeli Komisja postanowi dokonać przeglądu danych środków, importerzy, eksporterzy, przedstawiciele państwa wywozu oraz producenci unijni będą mieli możliwość odparcia zarzutów oraz rozszerzenia i skomentowania kwestii wyszczególnionych we wniosku o wszczęcie tego przeglądu.

3. Termin

Producenci unijni mogą przedłożyć pisemny wniosek o dokonanie przeglądu na podstawie określonej powyżej procedury, tak by dotarł on na adres: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 4/92, 1049 Brussels, Belgium⁽²⁾ w dowolnym terminie od dnia opublikowania niniejszego zawiadomienia, lecz nie później niż trzy miesiące przed datą podaną w poniższej tabeli.

4. Niniejsze zawiadomienie jest opublikowane zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1225/2009.

Produkt	Państwa pochodzenia lub wywozu	Środki	Podstawa prawna	Data wygaśnięcia ⁽¹⁾
Niektóre rodzaje mrożonych truskawek	Chińska Republika Ludowa	Cło antydumpingowe	Rozporządzenie Rady (WE) nr 407/2007 (Dz.U. L 100 z 17.4.2007, s. 1)	18.4.2012

⁽¹⁾ Środek wygasa o północy dnia podanego w niniejszej kolumnie.

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Faks +32 22956505.

**Zawiadomienie o wszczęciu przeglądu wygaśnięcia środków antydumpingowych stosowanych
względem przywozu niektórych przewodów rurowych i rur z żelaza lub stali, bez szwu,
pochodzących z Chorwacji, Rosji i Ukrainy**

(2011/C 187/10)

Po opublikowaniu zawiadomienia o zbliżającym się wygaśnięciu⁽¹⁾ środków antydumpingowych obowiązujących względem przywozu niektórych przewodów rurowych i rur, bez szwu, pochodzących z Chorwacji, Rosji i Ukrainy („państwa, których dotyczy postępowanie”), Komisja Europejska („Komisja”) otrzymała wniosek o dokonanie przeglądu tych środków, zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1225/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej⁽²⁾ („rozporządzenie podstawowe”).

1. Wniosek o dokonanie przeglądu

Wniosek został złożony w dniu 29 marca 2011 r. przez Komitet Ochrony Przemysłu Stalowych Rur Bez Szwu Unii Europejskiej (Defence Committee of the Seamless Steel Tubes Industry of the European Union) („wnioskodawca”) w imieniu producentów reprezentujących większość, w tym przypadku ponad 50 %, całkowitej unijnej produkcji niektórych przewodów rurowych i rur, bez szwu.

2. Produkt

Produktem objętym przeglądem są niektóre przewody rurowe i rury bez szwu, z żelaza lub stali, o okrągłym przekroju poprzecznym, o średnicy zewnętrznej nieprzekraczającej 406,4 mm, w których wartość ekwiwalentu węgla (Carbon Equivalent Value) nie przekracza 0,86 zgodnie ze wzorem oraz analizą chemiczną⁽³⁾ Międzynarodowego Instytutu Spawalnictwa (International Institute of Welding), pochodzące z Chorwacji, Rosji i Ukrainy („produkt objęty postępowaniem”), obecnie objęte kodami CN ex 7304 11 00, ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 22 00, ex 7304 23 00, ex 7304 24 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 80, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 89, ex 7304 59 92 i ex 7304 59 93⁽⁴⁾.

3. Obowiązujące środki

Obecnie obowiązującymi środkami są ostateczne cła antydumpingowe nałożone rozporządzeniem Rady (WE) nr 954/2006⁽⁵⁾, ostatnio zmienionym rozporządzeniem Rady (WE) nr 812/2008⁽⁶⁾.

⁽¹⁾ Dz.U. C 348 z 21.12.2010, s. 16.

⁽²⁾ Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51.

⁽³⁾ CEV określa się zgodnie ze sprawozdaniem technicznym, 1967, IIW dok. IX-555-67, opublikowanym przez Międzynarodowy Instytut Spawalnictwa (IIW).

⁽⁴⁾ Zgodnie z obecną definicją zawartą w rozporządzeniu Komisji (UE) nr 861/2010 z dnia 5 października 2010 r. zmieniającym załącznik I do rozporządzenia Rady (EWG) nr 2658/87 w sprawie nomenklatury taryfowej i statystycznej oraz w sprawie Wspólnej Taryfy Celnej (Dz.U. L 284 z 29.10.2010, s. 1). Zakres produktów jest określany przez połączenie opisu produktu w art. 1 ust. 1 rozporządzenia Rady (WE) nr 954/2006 (Dz.U. L 175, 29.6.2006, s. 4) z opisem produktu odpowiadającym kodom CN.

⁽⁵⁾ Dz.U. L 175 z 29.6.2006, s. 4.

⁽⁶⁾ Dz.U. L 220 z 15.8.2008, s. 1.

4. Podstawy dokonania przeglądu

W uzasadnieniu wniosku podano, że w związku z wygaśnięciem środków istnieje prawdopodobieństwo kontynuacji lub ponownienia dumpingu i ponownego zaistnienia szkody dla przemysłu unijnego.

Dla wykazania prawdopodobieństwa ponownego wystąpienia dumpingu w przypadku Chorwacji i Rosji, wnioskodawca wykorzystał ceny eksportowe do UE wraz z cenami eksportowymi do innego państwa trzeciego, Stanów Zjednoczonych Ameryki, z uwagi na brak reprezentatywnych wielkości przywozu z Chorwacji i Rosji do UE. Ceny eksportowe zostały porównane ze skonstruowaną wartością normalną dla Chorwacji oraz z cenami krajowymi dla Rosji. Na tej podstawie wnioskodawca twierdzi, że istnieje prawdopodobieństwo ponownienia dumpingu w przypadku Chorwacji i Rosji.

Zarzut dotyczący prawdopodobieństwa kontynuacji dumpingu w odniesieniu do Ukrainy jest oparty na porównaniu normalnej wartości ustalonej na podstawie cen krajowych z cenami eksportowymi produktu objętego postępowaniem sprzedawanego na wywóz do Unii. Obliczony na tej podstawie margines dumpingu w przypadku Ukrainy jest znaczny.

W odniesieniu do Ukrainy wnioskodawca twierdzi również, że przywóz z tego państwa produktu objętego postępowaniem w dalszym ciągu powoduje szkodę dla przemysłu unijnego ze względu na niskie ceny tego przywozu. Dowody *prima facie* przedstawione przez wnioskodawcę wskazują, że ilość i ceny przywożonego produktu objętego postępowaniem mają, oprócz innych skutków, negatywny wpływ na jego udział w rynku oraz na ilości sprzedawane przez przemysł unijny, co ma znaczące niekorzystne skutki dla ogólnych wyników, sytuacji finansowej i zatrudnienia w przemyśle unijnym.

Wnioskodawca zwraca również uwagę na prawdopodobieństwo kontynuacji lub ponownego wystąpienia wyrządzającego szkodę dumpingu ze strony wszystkich państw, których dotyczy postępowanie. W tym zakresie wnioskodawca przedstawia dowody, iż w przypadku wygaśnięcia środków obecny poziom przywozu produktu objętego postępowaniem prawdopodobnie wzrośnie z powodu istnienia niewykorzystanych zdolności w państwach, których dotyczy postępowanie.

Ponadto wnioskodawca twierdzi, że w przypadku wygaśnięcia środków nastąpi dalsze pogorszenie i tak osłabionej kondycji przemysłu unijnego, a ponowne wystąpienie przywozu na znaczącą skalę po cenach dumpingowych z państw, których dotyczy postępowanie, prawdopodobnie skutkować będzie ponownym wystąpieniem szkody dla przemysłu unijnego.

5. Procedura

Po konsultacji z Komitetem Doradczym i ustaleniu, że istnieją wystarczające dowody uzasadniające wszczęcie przeglądu wygaśnięcia, Komisja niniejszym wszczyna przegląd zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia podstawowego.

5.1. Procedura dotycząca określenia prawdopodobieństwa wystąpienia dumpingu i szkody

W toku dochodzenia zostanie ustalone, czy wygaśnięcie środków może doprowadzić do kontynuacji lub ponownego wystąpienia dumpingu i kontynuacji lub ponownego wystąpienia szkody.

a) Kontrola wyrwykowa

Ze względu na dużą liczbę stron uczestniczących w postępowaniu Komisja może podjąć decyzję o zastosowaniu kontroli wyrwykowej, zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.

(i) Kontrola wyrwykowa dotycząca eksporterów/producentów w Rosji i na Ukrainie

Aby umożliwić Komisji podjęcie decyzji co do konieczności dokonania kontroli wyrwykowej i, jeżeli konieczność taka zostanie stwierdzona, aby umożliwić dobór próby, wszyscy eksporterzy/producenti w Rosji i na Ukrainie lub przedstawiciele działający w ich imieniu są niniejszym proszeni o zgłoszenie się do Komisji i dostarczenie, w terminie określonym w pkt 6 lit. b) ppkt (i) i w formie wskazanej w pkt 7, następujących informacji na temat swojego przedsiębiorstwa lub przedsiębiorstw:

- nazwa, adres, adres e-mail, numer telefonu i faksu oraz dane osoby wyznaczonej do kontaktów,
- obroty, w walucie lokalnej, oraz wielkość sprzedaży produktu objętego postępowaniem na wywóz do Unii, w tonach, w okresie od dnia 1 kwietnia 2010 r. do dnia 31 marca 2011 r., w odniesieniu do każdego z 27 państw członkowskich⁽⁷⁾ w ujęciu osobnym i łącznym,
- obroty, w walucie lokalnej, oraz wielkość sprzedaży produktu objętego postępowaniem na rynku krajowym, w tonach, w okresie od dnia 1 kwietnia 2010 r. do dnia 31 marca 2011 r.,
- obroty, w walucie lokalnej, oraz wielkość sprzedaży na wywóz do innych państw trzecich produktu objętego postępowaniem, w tonach, w okresie od dnia 1 kwietnia 2010 r. do dnia 31 marca 2011 r.,
- dokładne określenie działalności przedsiębiorstwa w odniesieniu do produktu objętego postępowaniem,

— nazwy i dokładne określenie rodzaju działalności wszystkich przedsiębiorstw powiązanych⁽⁸⁾ uczestniczących w produkcji lub sprzedaży (przeznaczonej na wywóz lub krajowej) produktu objętego postępowaniem,

— wszelkie inne istotne informacje, które mogłyby pomóc Komisji w doborze próby.

Poprzez przekazanie wyżej wspomnianych informacji przedsiębiorstwo wyraża zgodę na ewentualne włączenie go do próby. Jeżeli przedsiębiorstwo zostanie włączone do próby, będzie to dla niego oznaczać konieczność udzielenia odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu oraz wyrażenie zgody na przeprowadzenie dochodzenia na miejscu w zakresie udzielonych odpowiedzi. W przypadku gdy przedsiębiorstwo nie wyrazi zgody na ewentualne włączenie go do próby, zostanie uznane za podmiot niewspółpracujący w dochodzeniu. Konsekwencje braku współpracy określono w pkt 8 poniżej.

Ponadto w celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne dla doboru próby eksporterów/producentów Komisja skontaktuje się z władzami Rosji i Ukrainy i wszystkimi znanymi jej zrzeszeniami eksporterów/producentów.

(ii) Kontrola wyrwykowa importerów

Aby umożliwić Komisji podjęcie decyzji co do konieczności dokonania kontroli wyrwykowej i, jeżeli konieczność taka zostanie stwierdzona, aby umożliwić dobór próby, wszyscy importerzy lub przedstawiciele działający w ich imieniu są niniejszym proszeni o zgłoszenie się do Komisji i dostarczenie, w terminie określonym w pkt 6 lit. b) ppkt (i) i w formie wskazanej w pkt 7, następujących informacji na temat ich przedsiębiorstwa lub przedsiębiorstw:

- nazwa, adres, adres e-mail, numer telefonu i faksu oraz dane osoby wyznaczonej do kontaktów,
- dokładne określenie działalności przedsiębiorstwa w odniesieniu do produktu objętego postępowaniem,
- wielkość, w tonach, i wartość, w euro, przywozu do Unii i odsprzedaży dokonanej na rynku unijnym przywożonego produktu objętego postępowaniem, pochodzącego z Chorwacji, Rosji i Ukrainy, w okresie od dnia 1 kwietnia 2010 r. do dnia 31 marca 2011 r.,
- nazwy i dokładne określenie rodzaju działalności wszystkich przedsiębiorstw powiązanych⁽⁹⁾ uczestniczących w produkcji lub sprzedaży produktu objętego postępowaniem,
- wszelkie inne istotne informacje, które mogłyby pomóc Komisji w doborze próby.

⁽⁷⁾ Należące do Unii Europejskiej 27 państw członkowskich to: Austria, Belgia, Bułgaria, Cypr, Republika Czeska, Dania, Estonia, Finlandia, Francja, Grecja, Hiszpania, Irlandia, Litwa, Luksemburg, Łotwa, Malta, Niderlandy, Niemcy, Polska, Portugalia, Rumunia, Słowacja, Słowenia, Szwecja, Węgry, Włochy i Zjednoczone Królestwo.

⁽⁸⁾ Wskazówki dotyczące znaczenia terminu „przedsiębiorstwa powiązane” zawarte są w art. 143 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 ustanawiającego przepisy w celu wykonania rozporządzenia Rady (EWG) nr 2913/92 ustanawiającego Wspólnotowy Kodeks Celny (Dz.U. L 253 z 11.10.1993, s. 1).

⁽⁹⁾ Porównaj: przypis 8.

Poprzez przekazanie wyżej wspomnianych informacji przedsiębiorstwo wyraża zgodę na ewentualne włączenie go do próby. Jeżeli przedsiębiorstwo zostanie włączone do próby, będzie to dla niego oznaczać konieczność udzielenia odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu oraz wyrażenie zgody na przeprowadzenie dochodzenia na miejscu w zakresie udzielonych odpowiedzi. W przypadku gdy przedsiębiorstwo nie wyrazi zgody na ewentualne włączenie go do próby, zostanie uznane za podmiot niewspółpracujący w dochodzeniu. Konsekwencje braku współpracy określono w pkt 8 poniżej.

Ponadto, w celu otrzymania informacji uznanych za niezbędne dla doboru próby importerów, Komisja skontaktuje się z wszystkimi znanymi zrzeszeniami importerów.

(iii) Kontrola wrywkowa producentów unijnych

Ze względu na potencjalnie dużą liczbę producentów unijnych uczestniczących w postępowaniu oraz w celu zakończenia dochodzenia w określonym terminie Komisja może objąć dochodzeniem tylko rozsądnie ograniczoną liczbę producentów unijnych, wybierając próbę (proces ten zwany jest także „kontrolą wrywkową”). Kontrola wrywkowa zostanie przeprowadzona zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.

Komisja dokonała wstępnego doboru próby producentów unijnych. Szczegółowe informacje na ten temat są dostępne w dokumentacji do wglądu dla zainteresowanych stron. Niniejszym wzywa się zainteresowane strony do zapoznania się z dokumentacją (w tym celu należy skontaktować się z Komisją, wykorzystując dane kontaktowe wskazane w poniższej sekcji 7) oraz do przedłożenia uwag na temat stosowności dokonanego doboru w terminie 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Istotne informacje dotyczące doboru próby muszą zostać zgłoszone przez zainteresowane strony w terminie 21 dni od dnia opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej.

Komisja powiadomi o przedsiębiorstwach ostatecznie wybranych do próby wszystkich znanych producentów unijnych i zrzeszenia producentów unijnych.

W celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne dla dochodzenia Komisja prześle kwestionariusze do producentów unijnych włączonych do próby oraz do wszystkich znanych zrzeszeń producentów unijnych. Strony muszą przedłożyć wypełniony kwestionariusz w terminie 37 dni od daty zawiadomienia o doborze próby, o ile nie wskazano inaczej. Wypełniony kwestionariusz będzie zawierał informacje m.in. o strukturze ich przedsiębiorstw(-a), sytuacji finansowej przedsiębiorstw(-a), rodzaju działalności przedsiębiorstw(-a) w związku

z produktem objętym dochodzeniem, kosztach produkcji oraz o sprzedaży produktu objętego dochodzeniem.

(iv) Ostateczny dobór prób

Wszystkie zainteresowane strony pragnące przedstawić jakiegokolwiek istotne informacje dotyczące doboru próby eksporterów/producentów w Rosji i na Ukrainie oraz importerów zobowiązane są uczynić to w terminie ustalonym w pkt 6 lit. b) ppkt (ii).

Komisja zamierza dokonać ostatecznego doboru próby po konsultacji z zainteresowanymi stronami, które wyraziły gotowość włączenia ich do próby.

Przedsiębiorstwa włączone do próby muszą udzielić odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu w terminie ustalonym w pkt 6 lit. b) ppkt (iii) niniejszego zawiadomienia i muszą współpracować w trakcie dochodzenia.

W przypadku braku wystarczającej współpracy Komisja może oprzeć swoje ustalenia, zgodnie z art. 17 ust. 4 i art. 18 rozporządzenia podstawowego, na dostępnych faktach. Ustalenia oparte na dostępnych faktach mogą być mniej korzystne dla zainteresowanej strony, zgodnie z wyjaśnieniami w pkt 8.

b) Kwestionariusze

W celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne dla dochodzenia, Komisja prześle kwestionariusze do producentów przemysłu unijnego objętych próbą oraz do wszystkich znanych jej zrzeszeń producentów w Unii, do znanych eksporterów/producentów w Chorwacji objętych próbą, do eksporterów/producentów w Rosji i na Ukrainie objętych próbą, do wszystkich znanych zrzeszeń eksporterów/producentów, do importerów objętych próbą, do wszystkich znanych zrzeszeń importerów oraz do władz państw, których dotyczy postępowanie.

W przypadku eksporterów/producentów w Chorwacji wszystkie zainteresowane strony powinny niezwłocznie skontaktować się z Komisją przy użyciu faksu, lecz nie później niż w terminie ustalonym w pkt. 6 lit. a) ppkt (i) niniejszego zawiadomienia, aby dowiedzieć się, czy są wymienione w skardze i, jeżeli to konieczne, zwrócić się o przesłanie kwestionariusza, biorąc pod uwagę, iż termin ustalony w pkt. 6 lit. a) ppkt (ii) niniejszego zawiadomienia ma względem nich zastosowanie.

c) Gromadzenie informacji i przeprowadzanie przesłuchań

Wszystkie zainteresowane strony niniejszym wzywa się do przedstawienia swoich opinii, a także informacji innych niż odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu, oraz do dostarczenia dowodów potwierdzających zgłaszane fakty. Wymienione informacje i dowody je potwierdzające powinny wpłynąć do Komisji w terminie określonym w pkt 6 lit. a) ppkt (ii).

Ponadto Komisja może przesłuchać zainteresowane strony, pod warunkiem że wystąpiły one z wnioskiem o przesłuchanie, wskazując szczególne powody, dla których powinny zostać wysłuchane. Wniosek ten należy złożyć w terminie określonym w pkt 6 lit. a) ppkt (iii) niniejszego zawiadomienia.

5.2. Procedura oceny interesu Unii

Zgodnie z art. 21 rozporządzenia podstawowego i w przypadku potwierdzenia prawdopodobieństwa kontynuacji dumpingu i dalszego występowania szkody, ustalone zostanie, czy utrzymanie środków antydumpingowych nie będzie sprzeczne z interesem Unii. Dlatego też Komisja może przesłać kwestionariusze do znanych jej przedstawicieli przemysłu unijnego, do importerów i reprezentujących ich zrzeszeń, do reprezentatywnych użytkowników oraz do reprezentatywnych organizacji konsumentów. Wspomniane strony, oraz strony dotychczas nieznane Komisji, mogą, w ogólnych terminach ustalonych w pkt 6 lit. a) ppkt (ii), zgłosić się do Komisji i przekazać jej stosowne informacje, pod warunkiem że udowodnią istnienie obiektywnego związku między swoją działalnością a produktem objętym postępowaniem. Strony, które postąpiły zgodnie z wymogiem określonym w poprzednim zdaniu, mogą w terminie określonym w pkt 6 lit. a) ppkt (iii) wystąpić z wnioskiem o przesłuchanie, wskazując szczególne powody, dla których powinny zostać wysłuchane. Należy zauważyć, iż wszelkie informacje przedstawione zgodnie z art. 21 rozporządzenia podstawowego zostaną uwzględnione wyłącznie wtedy, gdy będą poparte udokumentowanymi informacjami w momencie ich przedstawienia.

6. Terminy

a) Terminy ogólne

- (i) Dla stron zwracających się z wnioskiem o przesłanie kwestionariusza

Wszystkie zainteresowane strony, które nie współpracowały podczas dochodzenia, w wyniku którego wprowadzono środki będące przedmiotem niniejszego przeglądu, powinny zwrócić się z prośbą o przesłanie kwestionariusza lub innych formularzy w jak najkrótszym terminie, lecz nie później niż 15 dni po opublikowaniu niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

- (ii) Dla stron zgłaszających się, udzielających odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu i przedkładających inne informacje

Wszystkie zainteresowane strony, jeżeli ich wnioski mają być uwzględnione podczas dochodzenia, muszą zgłosić się do Komisji, przedstawić swoje opinie i przedłożyć odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu lub przedstawić wszystkie inne informacje w terminie 37 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej. Należy zwrócić uwagę na fakt, iż korzystanie z większości praw proceduralnych ustanowionych w rozporządzeniu podstawowym jest uwarunkowane zgłoszeniem się przez stronę w wyżej wymienionym terminie.

Przedsiębiorstwa wybrane do próby muszą przedłożyć odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu w terminie wskazanym w pkt 6 lit. b) ppkt (iii).

(iii) Przesłuchania

Wszystkie zainteresowane strony mogą składać wnioski o przesłuchanie przez Komisję w takim samym terminie 37 dni.

b) Szczególny termin w odniesieniu do kontroli wyrywkowych

- (i) Informacje, o których mowa w pkt 5.1 lit. a) ppkt (i), (ii) oraz (iii), powinny wpłynąć do Komisji w terminie 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, biorąc pod uwagę, iż Komisja zamierza przeprowadzić konsultacje na temat ostatecznego doboru próby z zainteresowanymi stronami, które wyraziły gotowość włączenia ich do próby, w terminie 21 dni od opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.
- (ii) Wszystkie inne informacje istotne dla doboru próby, o których mowa w pkt 5.1 lit. a) ppkt (iv), muszą wpłynąć do Komisji w terminie 21 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.
- (iii) Kwestionariusze wypełnione przez strony objęte próbą muszą wpłynąć do Komisji w terminie 37 dni od daty powiadomienia ich o włączeniu do próby, chyba że określono inaczej.

7. Oświadczenia pisemne, odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu i korespondencja

Wszelkie oświadczenia i wnioski przedkładane przez zainteresowane strony należy składać na piśmie (nie w formie elektronicznej, chyba że ustalono inaczej); należy w nich wskazać nazwę, adres, adres e-mail, numery telefonu i faksu zainteresowanej strony. Wszelkie oświadczenia pisemne, łącznie z informacjami wymaganymi w niniejszym zawiadomieniu, odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu i korespondencję dostarczaną przez zainteresowane strony na zasadzie poufności należy oznakować „Limited”⁽¹⁰⁾ oraz, zgodnie z art. 19 ust. 2 rozporządzenia podstawowego, dołączyć do nich wersję bez klauzuli poufności oznakowaną „Do wglądu zainteresowanych stron”.

Adres Komisji do celów korespondencji:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Faks +32 22956505

8. Brak współpracy

W przypadkach, w których zainteresowana strona odmawia dostępu do niezbędnych informacji, nie dostarcza ich w określonych terminach albo znacznie utrudnia dochodzenie, istnieje możliwość dokonania ustaleń potwierdzających lub zaprzeczających, na podstawie dostępnych faktów, zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego.

⁽¹⁰⁾ Oznacza to, że dokument przeznaczony jest jedynie do użytku wewnętrznego. Jest on chroniony na podstawie art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie publicznego dostępu do dokumentów Parlamentu Europejskiego, Rady i Komisji (Dz.U. L 145 z 31.5.2001, s. 43). Jest to dokument poufny zgodnie z art. 19 rozporządzenia podstawowego i art. 6 Porozumienia WTO o stosowaniu artykułu VI Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu 1994 (porozumienie antydumpingowe).

W przypadku ustalenia, że zainteresowana strona dostarczyła nieprawdziwe lub wprowadzające w błąd informacje, informacje te nie są brane pod uwagę i zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego ustalenia mogą być dokonywane na podstawie dostępnych faktów. Jeżeli zainteresowana strona nie współpracuje lub współpracuje jedynie częściowo i ustalenia opierają się na dostępnych faktach, wynik może być mniej korzystny dla wymienionej strony niż w przypadku, gdyby strona ta współpracowała.

9. Harmonogram dochodzenia

Dochodzenie zostanie zamknięte, zgodnie z art. 11 ust. 5 rozporządzenia podstawowego, w terminie 15 miesięcy począwszy od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

10. Możliwość złożenia wniosku o dokonanie przeglądu na mocy art. 11 ust. 3 rozporządzenia podstawowego

Ponieważ niniejszy przegląd wygaśnięcia jest wszczynany zgodnie z przepisami art. 11 ust. 2 rozporządzenia podstawowego, wynikające z niego ustalenia nie będą prowadzić do zmiany poziomu obowiązujących środków, lecz do podjęcia decyzji o uchyleniu lub utrzymaniu środków zgodnie z art. 11 ust. 6 rozporządzenia podstawowego.

Jeżeli którakolwiek ze stron postępowania uzna, że uzasadniony jest przegląd poziomu środków w celu umożliwienia jego zmiany (tzn. jego podniesienia lub obniżenia), to strona ta może złożyć wniosek o dokonanie przeglądu zgodnie z art. 11 ust. 3 rozporządzenia podstawowego.

Strony, które zamierzają złożyć wniosek o dokonanie takiego przeglądu, przeprowadzanego niezależnie od przeglądu wygaśnięcia, o którym mowa w niniejszym zawiadomieniu, mogą skontaktować się z Komisją, używając w tym celu podanego powyżej adresu.

11. Przetwarzanie danych osobowych

Należy zauważyć, iż wszelkie dane osobowe zgromadzone podczas niniejszego dochodzenia będą traktowane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych ⁽¹⁾.

12. Rzecznik praw stron

Należy również zauważyć, że w przypadku napotkania przez zainteresowane strony problemów związanych z korzystaniem z prawa do obrony, strony te mogą wystąpić o interwencję urzędnika Dyrekcji Generalnej ds. Handlu pełniącego rolę rzecznika praw stron. Pośredniczy on w kontaktach między zainteresowanymi stronami i służbami Komisji, zapewniając, w stosownych przypadkach, mediację w kwestiach proceduralnych związanych z ochroną interesów stron podczas postępowania, w szczególności w odniesieniu do spraw dotyczących dostępu do akt, poufności, przedłużenia terminów oraz rozpatrywania opinii przedłożonych w formie pisemnej lub ustnej. Dodatkowe informacje i dane kontaktowe zainteresowane strony mogą uzyskać na stronach internetowych rzecznika praw stron w Dyrekcji Generalnej ds. Handlu (<http://ec.europa.eu/trade>).

⁽¹⁾ Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.

Zawiadomienie o zbliżającym się wygaśnięciu niektórych środków antydumpingowych

(2011/C 187/11)

1. Zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE) nr 1225/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. ⁽¹⁾ w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej Komisja zawiadamia, iż o ile nie zostanie wszczęty przegląd zgodnie z przedstawioną poniżej procedurą, wymienione poniżej środki antydumpingowe wygasną w terminie podanym w poniższej tabeli.

2. Procedura

Producenci unijni mogą złożyć pisemny wniosek o dokonanie przeglądu. Wniosek ten musi zawierać wystarczające dowody na to, że wygaśnięcie środków prawdopodobnie doprowadziłoby do kontynuacji lub ponownego wystąpienia dumpingu i szkody.

Jeżeli Komisja postanowi dokonać przeglądu danych środków, importerzy, eksporterzy, przedstawiciele państwa wywozu oraz producenci unijni będą mieli możliwość odparcia zarzutów oraz rozszerzenia i skomentowania kwestii wyszczególnionych we wniosku o wszczęcie tego przeglądu.

3. Termin

Producenci unijni mogą przedłożyć pisemny wniosek o dokonanie przeglądu na podstawie określonej powyżej procedury, tak by dotarł on na adres: European Commission, Directorate-General for Trade (Unit H-1), N-105 4/92, 1049 Brussels, Belgium ⁽²⁾ w dowolnym terminie od dnia opublikowania niniejszego zawiadomienia, lecz nie później niż trzy miesiące przed datą podaną w poniższej tabeli.

4. Niniejsze zawiadomienie jest opublikowane zgodnie z art. 11 ust. 2 rozporządzenia (WE) nr 1225/2009.

Produkt	Państwa pochodzenia lub wywozu	Środki	Podstawa prawna	Data wygaśnięcia ⁽¹⁾
Deski do prasowania	Chińska Republika Ludowa Ukraina	Cło antydumpingowe	Rozporządzenie Rady (WE) nr 452/2007 (Dz.U. L 109 z 26.4.2007, s. 12) ostatnio zmienione rozporządzeniem wykonawczym Rady (UE) nr 1241/2010 (Dz.U. L 338 z 22.12.2010, s. 8) Rozporządzenie wykonawcze Rady (UE) nr 1243/2010 (Dz.U. L 338 z 22.12.2010, s. 22)	27.4.2012

⁽¹⁾ Środek wygasa o północy dnia podanego w niniejszej kolumnie.

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ Faks +32 22956505.

Zawiadomienie o wszczęciu postępowania antydumpingowego dotyczącego przywozu niektórych rur i przewodów rurowych bez szwu, żelaznych lub ze stali, z wyjątkiem rur i przewodów rurowych bez szwu, ze stali nierdzewnej, pochodzących z Białorusi

(2011/C 187/12)

Komisja Europejska („Komisja”) otrzymała skargę złożoną zgodnie z art. 5 rozporządzenia Rady (WE) nr 1225/2009 z dnia 30 listopada 2009 r. w sprawie ochrony przed przywozem produktów po cenach dumpingowych z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej⁽¹⁾ („rozporządzenie podstawowe”), zawierającą zarzut istnienia dumpingu w przywozie niektórych rur i przewodów rurowych bez szwu pochodzących z Białorusi, który powoduje istotną szkodę dla przemysłu unijnego.

1. Skarga

Skarga została złożona w dniu 16 maja 2011 r. przez Komitet Ochrony Przemysłu Stalowych Rur Bez Szwu Unii Europejskiej (Defence Committee of the Seamless Steel Tubes Industry of the European Union) („skarżący”) w imieniu producentów reprezentujących znaczącą część, w tym przypadku ponad 50 %, całkowitej unijnej produkcji niektórych rur i przewodów rurowych bez szwu.

2. Produkt objęty dochodzeniem

Niniejsze dochodzenie dotyczy niektórych rur i przewodów rurowych bez szwu, żelaznych lub ze stali, z wyjątkiem rur i przewodów rurowych bez szwu, ze stali nierdzewnej, o okrągłym przekroju poprzecznym, o średnicy zewnętrznej nieprzekraczającej 406,4 mm, w których wartość ekwiwalentu węgla (Carbon Equivalent Value – CEV) nie przekracza 0,86 zgodnie ze wzorem oraz analizą chemiczną Międzynarodowego Instytutu Spawalnictwa (International Institute of Welding, IIW)⁽²⁾ („produkt objęty dochodzeniem”).

3. Zarzut dumpingu⁽³⁾

Produktem, którego dotyczy zarzut dumpingu, jest produkt objęty dochodzeniem, pochodzący z Białorusi („państwo, którego dotyczy postępowanie”), obecnie objęty kodami CN ex 7304 19 10, ex 7304 19 30, ex 7304 23 00, ex 7304 29 10, ex 7304 29 30, ex 7304 31 80, ex 7304 39 58, ex 7304 39 92, ex 7304 39 93, ex 7304 51 89, ex 7304 59 92 oraz ex 7304 59 93. Powyższe kody CN podane są jedynie w celach informacyjnych.

W związku z tym, że zgodnie z przepisami art. 2 ust. 7 rozporządzenia podstawowego Białoruś uznaje się za państwo,

którego gospodarka nie jest gospodarką rynkową, skarżący ustalił wartość normalną dla przywozu z Białorusi na podstawie ceny w państwie trzecim o gospodarce rynkowej, a mianowicie w Stanach Zjednoczonych. Zarzut dumpingu jest oparty na porównaniu ustalonej w ten sposób wartości normalnej z ceną eksportową (na poziomie ex-works) produktu objętego dochodzeniem sprzedawanego na wywóz do Unii. Obliczony na tej podstawie margines dumpingu jest znaczny w odniesieniu do państwa, którego dotyczy postępowanie.

4. Zarzut spowodowania szkody

Skarżący przedstawił dowody na to, że przywóz produktu objętego dochodzeniem z państwa, którego dotyczy postępowanie, wzrósł w ujęciu bezwzględnym i pod względem udziału w rynku.

Dowody *prima facie* przedstawione przez skarżącego wskazują, że ilość i ceny przywożonego produktu objętego dochodzeniem mają, oprócz innych skutków, negatywny wpływ na ilości sprzedawane przez przemysł unijny i jego udziały w rynku, co wywiera znaczący niekorzystny wpływ na ogólne wyniki, sytuację finansową i zatrudnienie w przemyśle unijnym.

5. Procedura

Po konsultacji z Komitetem Doradczym i ustaleniu, że skarga została złożona przez przemysł unijny lub w jego imieniu oraz że istnieją wystarczające dowody uzasadniające wszczęcie postępowania, Komisja niniejszym wszczyna dochodzenie zgodnie z art. 5 rozporządzenia podstawowego.

W dochodzeniu zostanie ustalone, czy produkt objęty dochodzeniem pochodzący z państwa, którego dotyczy postępowanie, jest sprzedawany po cenach dumpingowych i czy dumping ten spowodował szkodę dla przemysłu unijnego. W przypadku ustalenia wspomnianych faktów w dochodzeniu zostanie zbadane, czy wprowadzenie środków leży w interesie Unii.

5.1. Procedura dotycząca stwierdzenia dumpingu

Wzywa się producentów eksportujących⁽⁴⁾ produktu objętego dochodzeniem z państwa, którego dotyczy postępowanie, do udziału w dochodzeniu Komisji.

⁽¹⁾ Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51.

⁽²⁾ CEV określa się zgodnie ze sprawozdaniem technicznym, 1967, IIW dok. IX-555-67, opublikowanym przez Międzynarodowy Instytut Spawalnictwa (IIW).

⁽³⁾ Dumping polega na sprzedaży produktu na wywóz („produkt objęty postępowaniem”) po cenie poniżej jego „wartości normalnej”. Jako wartość normalną zwykle przyjmuje się porównywalną cenę produktu „podobnego” na rynku krajowym państwa wywozu. Przez „produkt podobny” rozumie się produkt, który przypomina pod wszystkimi względami produkt objęty postępowaniem lub, przy braku takiego produktu, produkt zbliżony do produktu objętego postępowaniem.

⁽⁴⁾ Producentem eksportującym jest każde przedsiębiorstwo w państwie, którego dotyczy postępowanie, które to przedsiębiorstwo produkuje i wywozi produkt objęty dochodzeniem na rynek unijny, bezpośrednio lub za pośrednictwem strony trzeciej, w tym każde z powiązanych z nim przedsiębiorstw uczestniczących w produkcji, sprzedaży krajowej lub wywozie produktu objętego postępowaniem.

5.1.1. Dochodzenie dotyczące producentów eksportujących

W celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne dla dochodzenia w odniesieniu do producentów eksportujących w państwie, którego dotyczy postępowanie, Komisja prześle kwestionariusze do znanych producentów eksportujących na Białorusi, do wszystkich znanych zrzeszeń producentów eksportujących oraz do władz państwa, którego dotyczy postępowanie. Wszystkich producentów eksportujących oraz ich zrzeszenia wzywa się do nawiązania kontaktu z Komisją, za pośrednictwem faksu, w celu zgłoszenia się oraz aby zwrócić się z prośbą o przesłanie kwestionariusza, w jak najkrótszym terminie, lecz nie później niż 15 dni po opublikowaniu niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie określono inaczej.

Producenci eksportujący oraz, w stosownych przypadkach, ich zrzeszenia, muszą przedłożyć wypełniony kwestionariusz w terminie 37 dni od opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie określono inaczej.

Wypełniony kwestionariusz zawiera informacje m.in. na temat struktury przedsiębiorstw(-a) producenta eksportującego, działalności przedsiębiorstw(-a) w związku z produktem objętym dochodzeniem, kosztów produkcji, sprzedaży produktu objętego dochodzeniem na rynku państwa, którego dotyczy postępowanie, oraz sprzedaży produktu objętego dochodzeniem w Unii.

5.1.2. Dodatkowa procedura dotycząca producentów eksportujących w państwie o gospodarce nierynkowej, którego dotyczy postępowanie

5.1.2.1. Wybór państwa trzeciego o gospodarce rynkowej

Zgodnie z art. 2 ust. 7 lit. a) rozporządzenia podstawowego w przypadku przywozu z Białorusi wartość normalna jest ustalana na podstawie ceny lub wartości konstruowanej w państwie trzecim o gospodarce rynkowej. Komisja wybiera w tym celu odpowiednie państwo trzecie o gospodarce rynkowej. Wstępnie Komisja wybrała Stany Zjednoczone Ameryki. Zainteresowane strony są niniejszym proszone o wypowiedzenie się na temat stosowności wyboru państwa w terminie 10 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

5.1.2.2. Traktowanie producentów eksportujących w państwie o gospodarce nierynkowej, którego dotyczy postępowanie

Indywidualni producenci eksportujący w państwie, którego dotyczy postępowanie, mogą złożyć wniosek o indywidualne traktowanie („IT”). Aby otrzymać IT, producenci eksportujący muszą przedstawić dowody spełnienia kryteriów określonych w art. 9 ust. 5 rozporządzenia podstawowego⁽⁵⁾. Margines

⁽⁵⁾ Producenci eksportujący muszą w szczególności wykazać, że: (i) w przypadku przedsiębiorstw, będących całkowicie lub częściowo własnością spółek zagranicznych lub wspólnych przedsiębiorstw, eksporterzy mają swobodę wycofywania do kraju kapitału i zysków; (ii) ceny eksportowe i wywożone ilości oraz warunki sprzedaży są swobodnie ustalane; (iii) większość udziałów znajduje się w posiadaniu osób prywatnych. Urzędnicy państwowi znajdujący się w zarządzie lub zajmujący kluczowe stanowiska kierownicze są w mniejszości lub że spółka jest wystarczająco niezależna od interwencji państwa; (iv) operacje wymiany są dokonywane po kursie rynkowym oraz (v) interwencja państwa nie pozwala na obejście środków antydumpingowych, jeżeli indywidualni eksporterzy korzystają z różnych stawek celnych.

dumpingu producentów eksportujących, którym przyznano IT, zostanie obliczony na podstawie ich własnych cen eksportowych. Wartość normalna dla producentów eksportujących, którzy otrzymali IT, będzie oparta, jak wskazano powyżej, na wartościach ustalonych dla państwa trzeciego o gospodarce rynkowej.

Aby wystąpić o IT, producenci eksportujący w państwie, którego dotyczy postępowanie, powinni złożyć należycie uzasadniony wniosek o indywidualne traktowanie w terminie 37 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej. Komisja prześle formularze wniosków do wszystkich wymienionych w skardze producentów eksportujących na Białorusi, do wszystkich wymienionych w skardze zrzeszeń producentów eksportujących oraz do władz Białorusi.

5.1.3. Dochodzenie dotyczące importerów niepowiązanych⁽⁶⁾ ⁽⁷⁾

Ze względu na potencjalnie dużą liczbę importerów niepowiązanych uczestniczących w postępowaniu oraz w celu zakończenia dochodzenia w terminie określonym prawem, Komisja może objąć dochodzeniem tylko rozsądnie ograniczoną liczbę importerów niepowiązanych, wybierając próbę (proces ten zwany jest także „kontrolą wyrwykową”). Kontrola wyrwykowa zostanie przeprowadzona zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.

Aby umożliwić Komisji podjęcie decyzji co do konieczności dokonania kontroli wyrwykowej i, jeżeli konieczność taka zostanie stwierdzona, aby umożliwić dobór próby, wszyscy importerzy niepowiązani lub przedstawiciele działający w ich

⁽⁶⁾ Do próby mogą zostać włączeni tylko importerzy niepowiązani z producentami eksportującymi. Importerzy powiązani z producentami eksportującymi muszą wypełnić załącznik 1 do kwestionariusza dla tych producentów eksportujących. Zgodnie z art. 143 rozporządzenia Komisji (EWG) nr 2454/93 dotyczącego wykonania Wspólnotowego kodeksu celnego, za powiązane uznaje się osoby tylko, gdy: (a) jedna jest urzędnikiem lub dyrektorem w firmie drugiej osoby; (b) są one prawnie uznanymi członkami w działalności gospodarczej; (c) są pracodawcą i pracobiorcą; (d) jedna z osób bezpośrednio lub pośrednio dysponuje prawami głosu lub udziałem w kapitale zakładowym wynoszącym co najmniej 5 % wszystkich praw głosu lub co najmniej 5 % kapitału zakładowego drugiej osoby; (e) jedna z osób bezpośrednio lub pośrednio kontroluje drugą; (f) obie znajdują się pod bezpośrednią lub pośrednią kontrolą trzeciej osoby; (g) wspólnie kontrolują, bezpośrednio lub pośrednio, trzecią osobę; lub h) są członkami rodziny. Za członków rodziny uważa się wyłącznie osoby pozostające ze sobą w którymkolwiek z wymienionych poniżej stosunków: (i) mąż i żona, (ii) rodzice i dzieci, (iii) bracia i siostry (rodzeni lub przyrodni), (iv) dziadkowie i wnuki, (v) wujek lub ciotka i bratanek lub siostrzeniec oraz bratanica lub siostrzenica, (vi) teściowie i zięć lub synowa, (vii) szwagier i szwagierka. (Dz.U L 253 z 11.10.1993, s. 1). W tym kontekście „osoba” oznacza każdą osobę fizyczną lub prawną.

⁽⁷⁾ Dane przekazane przez niepowiązanych importerów mogą być wykorzystane także w związku z innymi aspektami niniejszego dochodzenia niż stwierdzenie dumpingu.

imieniu są niniejszym proszeni o zgłoszenie się do Komisji. Strony mają 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej, aby zgłosić się i dostarczyć Komisji następujące informacje na temat ich przedsiębiorstwa lub przedsiębiorstw:

- nazwa, adres, adres e-mail, numer telefonu i faksu oraz dane osoby wyznaczonej do kontaktów,
- dokładne określenie działalności przedsiębiorstwa w odniesieniu do produktu objętego dochodzeniem,
- łączny obrót w okresie od dnia 1 kwietnia 2010 r. do dnia 31 marca 2011 r.,
- wielkość w tonach i wartość w euro przywozu do Unii i odsprzedaży dokonanej na rynku unijnym w okresie od dnia 1 kwietnia 2010 r. do dnia 31 marca 2011 r. w odniesieniu do przywożonego produktu objętego dochodzeniem pochodzącego z państwa, którego dotyczy postępowanie,
- nazwy i dokładne określenie działalności wszystkich przedsiębiorstw powiązanych⁽⁸⁾ uczestniczących w produkcji lub sprzedaży produktu objętego dochodzeniem,
- wszelkie inne istotne informacje, które mogłyby pomóc Komisji w doborze próby.

Poprzez przekazanie wyżej wspomnianych informacji przedsiębiorstwo wyraża zgodę na ewentualne włączenie go do próby. Jeżeli przedsiębiorstwo zostanie włączone do próby, będzie to dla niego oznaczać konieczność udzielenia odpowiedzi na pytania zawarte w kwestionariuszu oraz wyrażenie zgody na wizytę na jego terenie w celu weryfikacji udzielonych odpowiedzi („weryfikacja na miejscu”). W przypadku gdy przedsiębiorstwo nie wyrazi zgody na ewentualne włączenie go do próby, zostanie uznane za podmiot niewspółpracujący w dochodzeniu. Ustalenia Komisji dotyczące niewspółpracujących importerów opierają się na dostępnych faktach, a ich wynik może być dla takiej strony mniej korzystny niż w przypadku, gdyby strona ta współpracowała.

W celu otrzymania informacji uznanych za niezbędne dla doboru próby importerów niepowiązanych Komisja może ponadto skontaktować się z wszystkimi znanymi zrzeczeniami importerów.

Inne istotne informacje dotyczące doboru próby, poza informacjami, do których przedłożenia wzywa się powyżej, muszą zostać zgłoszone przez wszystkie zainteresowane strony w terminie 21 dni od dnia opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej.

W przypadku konieczności kontroli wrywkowej dobór próby importerów może opierać się na kryterium największej reprezentatywnej wielkości sprzedaży produktu objętego dochodzeniem w Unii, którą to sprzedaż można właściwie zbadać w dostępnym czasie. Komisja powiadomi o przedsiębiorstwach wybranych do próby wszystkich znanych importerów niepowiązanych i zrzeczenia importerów.

W celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne dla dochodzenia Komisja prześle kwestionariusze do importerów niepowiązanych włączonych do próby oraz do wszelkich znanych zrzeczeń importerów. Strony muszą przedłożyć wypełniony kwestionariusz w terminie 37 dni od daty zawiadomienia o doborze próby, o ile nie wskazano inaczej. Wypełniony kwestionariusz będzie zawierał informacje m.in. o strukturze ich przedsiębiorstw(-a), rodzaju działalności przedsiębiorstw(-a) w związku z produktem objętym dochodzeniem oraz o sprzedaży produktu objętego dochodzeniem.

5.2. Procedura dotycząca ustalenia szkody

Przez szkodę rozumie się istotną szkodę dla przemysłu unijnego lub zagrożenie wystąpieniem istotnej szkody dla przemysłu lub znaczne opóźnienie powstawania takiego przemysłu. Ustalenie szkody odbywa się na podstawie zebranych dowodów, po dokonaniu obiektywnej oceny wielkości przywozu towarów po cenach dumpingowych i jego wpływu na ceny na rynku Unii oraz wpływu tego przywozu na przemysł unijny. W celu ustalenia, czy przemysł unijny doznał istotnej szkody, wzywa się producentów unijnych produktu objętego dochodzeniem do udziału w dochodzeniu Komisji

5.2.1. Dochodzenie dotyczące producentów unijnych

Ze względu na potencjalnie dużą liczbę producentów unijnych uczestniczących w postępowaniu oraz w celu zakończenia dochodzenia w określonym terminie Komisja zdecydowała się objąć dochodzeniem tylko rozsądnie ograniczoną liczbę producentów unijnych, wybierając próbę (proces ten zwany jest także „kontrolą wrywkową”). Kontrola wrywkowa jest przeprowadzana zgodnie z art. 17 rozporządzenia podstawowego.

Komisja dokonała wstępnego doboru próby producentów unijnych. Szczegółowe informacje na ten temat są dostępne w dokumentacji do wglądu dla zainteresowanych stron. Niniejszym wzywa się zainteresowane strony do zapoznania się z dokumentacją (w tym celu należy skontaktować się z Komisją, korzystając z danych kontaktowych wskazanych w sekcji 5.6 poniżej) oraz do przedłożenia uwag na temat stosowności dokonanego doboru w terminie 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Inne istotne informacje dotyczące doboru próby, poza informacjami, do których przedłożenia wzywa się powyżej, muszą zostać zgłoszone przez zainteresowane strony w terminie 21 dni od dnia opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej.

Komisja powiadomi o przedsiębiorstwach ostatecznie wybranych do próby wszystkich znanych producentów unijnych i zrzeczenia producentów unijnych.

⁽⁸⁾ Definicja strony powiązanej znajduje się w przypisie 6.

W celu uzyskania informacji uznanych za niezbędne dla dochodzenia Komisja prześle kwestionariusze do producentów unijnych włączonych do próby oraz do wszelkich znanych zrzeszeń producentów unijnych. Strony muszą przedłożyć wypełniony kwestionariusz w terminie 37 dni od daty zawiadomienia o doborze próby, o ile nie wskazano inaczej. Wypełniony kwestionariusz będzie zawierał informacje m.in. o strukturze ich przedsiębiorstw(-a), sytuacji finansowej przedsiębiorstw(-a), rodzaju działalności przedsiębiorstw(-a) w związku z produktem objętym dochodzeniem, kosztach produkcji oraz o sprzedaży produktu objętego dochodzeniem.

5.3. Procedura oceny interesu Unii

W przypadku stwierdzenia dumpingu i ustalenia, że spowodował on szkodę, zapadnie decyzja, na podstawie art. 21 rozporządzenia podstawowego, co do tego, czy przyjęcie środków antydumpingowych byłoby sprzeczne z interesem Unii. Producenci unijni, importerzy, reprezentujące ich zrzeszenia, użytkownicy i reprezentujące ich zrzeszenia oraz reprezentatywne organizacje konsumenckie są proszeni o zgłoszenie się do Komisji w terminie 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej. Aby wziąć udział w dochodzeniu, reprezentatywne organizacje konsumenckie muszą udowodnić, w tym samym terminie, istnienie obiektywnego związku pomiędzy swoją działalnością a produktem objętym dochodzeniem.

Strony, które zgłosiły się w powyższym terminie, mogą przekazać Komisji informacje dotyczące interesu Unii w terminie 37 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*, o ile nie wskazano inaczej. Informacje mogą być dostarczane w dowolnym formacie lub poprzez wypełnienie opracowanego przez Komisję kwestionariusza. W każdym przypadku informacje przedstawione zgodnie z art. 21 zostaną uwzględnione wyłącznie wtedy, gdy będą poparte udokumentowanymi informacjami w momencie ich przedstawienia.

5.4. Inne oświadczenia pisemne

Z zastrzeżeniem uregulowań zawartych w niniejszym zawiadomieniu, wszystkie zainteresowane strony niniejszym wzywa się do przedstawienia swoich opinii, a także informacji oraz do dostarczenia dowodów potwierdzających zgłaszane fakty. O ile nie wskazano inaczej, informacje te i dowody je potwierdzające powinny wpłynąć do Komisji w terminie 37 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

5.5. Możliwość przesłuchania przez służby Komisji prowadzące dochodzenie

Wszystkie zainteresowane strony mogą wystąpić o przesłuchanie przez służby Komisji prowadzące dochodzenie. Wszystkie wnioski o przesłuchanie należy sporządzać na piśmie, podając uzasadnienie. Wnioski o przesłuchanie w sprawach dotyczących wstępnego etapu dochodzenia muszą wpłynąć w terminie 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Na

kolejnych etapach wnioski o przesłuchanie powinny być składane w terminach określonych przez Komisję w korespondencji ze stronami.

5.6. Instrukcje dotyczące składania oświadczeń pisemnych i przysyłania wypełnionych kwestionariuszy oraz korespondencji

Wszelkie oświadczenia, w tym informacje przedstawiane w związku z doбором próby, wypełnione wnioski o IT, wypełnione kwestionariusze i aktualizacje zawartych w nich informacji, składane przez zainteresowane strony, należy składać na piśmie, zarówno na papierze, jak i w formie elektronicznej, oraz należy w nich wskazać nazwę, adres, adres e-mail, numery telefonu i faksu zainteresowanej strony. Jeżeli zainteresowana strona ze względów technicznych nie może złożyć swoich oświadczeń i wniosków w formie elektronicznej, musi niezwłocznie powiadomić o tym Komisję.

Wszystkie pisemne zgłoszenia, łącznie z informacjami wymaganymi w niniejszym zawiadomieniu, wypełnione kwestionariusze i korespondencje dostarczone przez zainteresowane strony należy oznakować „Limited”⁽⁹⁾, jeżeli wnioskowano o traktowanie tych dokumentów na zasadzie poufności.

Zgodnie z art. 19 ust. 2 rozporządzenia podstawowego zainteresowane strony przedstawiające informacje „Limited” powinny przedłożyć ich streszczenia bez klauzuli poufności, oznakowane „Do wglądu zainteresowanych stron”. Streszczenia powinny być wystarczająco szczegółowe, żeby pozwolić na prawidłowe zrozumienie istoty informacji przekazanych z klauzulą poufności. Jeżeli zainteresowana strona przekazująca poufne informacje nie dostarczy ich niepoufnego streszczenia w wymaganym formacie i o wymaganej jakości, takie poufne informacje mogą zostać pominięte.

Adres Komisji do celów korespondencji:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Faks +32 22956505

6. Brak współpracy

W przypadkach, w których zainteresowana strona odmawia dostępu do niezbędnych informacji, nie dostarcza ich w określonych terminach albo znacznie utrudnia dochodzenie, istnieje możliwość dokonania ustaleń tymczasowych lub końcowych, potwierdzających lub zaprzeczających, na podstawie dostępnych faktów, zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego.

⁽⁹⁾ Dokument taki uznaje się za dokument poufny zgodnie z art. 19 rozporządzenia Rady (WE) nr 1225/2009 (Dz.U. L 343 z 22.12.2009, s. 51) i art. 6 Porozumienia WTO o stosowaniu artykułu VI Układu ogólnego w sprawie taryf celnych i handlu 1994 (porozumienie antydumpingowe). Jest on także dokumentem chronionym zgodnie z art. 4 rozporządzenia (WE) nr 1049/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady (Dz.U. L 145 z 31.5.2001, s. 43).

W przypadku ustalenia, że zainteresowana strona dostarczyła nieprawdziwe lub wprowadzające w błąd informacje, informacje te mogą zostać pominięte, a ustalenia mogą być dokonywane na podstawie dostępnych faktów.

Jeżeli zainteresowana strona nie współpracuje lub współpracuje jedynie częściowo i z tego względu ustalenia opierają się na dostępnych faktach zgodnie z art. 18 rozporządzenia podstawowego, wynik może być mniej korzystny dla wymienionej strony niż w przypadku, gdyby strona ta współpracowała.

7. Rzecznik praw stron

Zainteresowane strony mogą wystąpić o interwencję urzędnika Dyrekcji Generalnej ds. Handlu pełniącego rolę rzecznika praw stron. Rzecznik praw stron pośredniczy w kontaktach między zainteresowanymi stronami i służbami Komisji prowadzącymi dochodzenie. Rzecznik praw stron rozpatruje wnioski o dostęp do akt, spory dotyczące poufności dokumentów, wnioski o przedłużenie terminów i wnioski stron trzecich o przesłuchanie. Rzecznik praw stron może zorganizować przesłuchanie indywidualnej zainteresowanej strony i podjąć się mediacji, aby zapewnić pełne wykonanie prawa zainteresowanych stron do obrony.

Wniosek o przesłuchanie przez rzecznika praw stron należy sporządzić na piśmie, podając uzasadnienie. Wnioski o przesłuchanie w sprawach dotyczących wstępnego etapu dochodzenia muszą wpłynąć w terminie 15 dni od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Na kolejnych etapach wnioski o przesłuchanie powinny być składane w terminach określonych przez Komisję w korespondencji ze stronami.

Rzecznik praw stron umożliwi także zorganizowanie przesłuchania z udziałem stron, pozwalającego na przedstawienie różnych stanowisk i odpierających je argumentów w kwestiach związanych z dochodzeniem, takich jak dumping, szkoda, związek przyczynowy oraz interes Unii. Przesłuchanie takie może odbyć się, co do zasady, najpóźniej w końcu czwartego tygodnia następującego po ujawnieniu tymczasowych ustaleń.

Dodatkowe informacje i dane kontaktowe zainteresowane strony mogą uzyskać na stronach internetowych rzecznika praw stron w DG ds. Handlu: (http://ec.europa.eu/trade/issues/respectrules/ho/index_en.htm).

8. Harmonogram dochodzenia

Dochodzenie zostanie zamknięte, zgodnie z art. 6 ust. 9 rozporządzenia podstawowego, w terminie 15 miesięcy poczynwszy od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. Zgodnie z art. 7 ust. 1 rozporządzenia podstawowego tymczasowe środki mogą zostać wprowadzone nie później niż dziewięć miesięcy od daty opublikowania niniejszego zawiadomienia w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

9. Przetwarzanie danych osobowych

Wszelkie dane osobowe zgromadzone podczas niniejszego dochodzenia będą traktowane zgodnie z rozporządzeniem (WE) nr 45/2001 Parlamentu Europejskiego i Rady o ochronie osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych przez instytucje i organy wspólnotowe i o swobodnym przepływie takich danych⁽¹⁰⁾.

⁽¹⁰⁾ Dz.U. L 8 z 12.1.2001, s. 1.

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

KOMISJA EUROPEJSKA

Zgłoszenie zamiaru koncentracji

(Sprawa COMP/M.6218 – INEOS/Tessenderlo Group S-PVC Assets)

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

(2011/C 187/13)

1. W dniu 20 czerwca 2011 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Kerling plc, prowadzące działalność pod nazwą handlową INEOS ChlorVinyls i będące częścią większej grupy przedsiębiorstw INEOS Group („INEOS”, Szwajcaria), przejmuje, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, kontrolę nad częściami przedsiębiorstwa Tessenderlo Chemie NV, prowadzącego działalność pod nazwą handlową Tessenderlo Group („Tessenderlo”, Belgia) w drodze zakupu określonych aktywów powiązanych z działalnością w sektorze zawiesziny polichlorku winylu („S-PVC”).

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku INEOS: produkcja wyrobów petrochemicznych, specjalistycznych wyrobów chemicznych oraz olejów. Za pośrednictwem swojej jednostki zależnej, INEOS ChlorVinyls, przedsiębiorstwo jest jednym z największych producentów chlorków metali alkalicznych w Europie i znaczącym dostawcą polichlorku winylu,
- w przypadku Tessenderlo: przemysł chemiczny, naturalne wyroby pochodne, przetwarzanie tworzyw sztucznych, żelatyna, rozwiązania w sektorze rolnictwa. Aktywa, które przeznaczono do sprzedaży, dotyczą działalności Tessenderlo prowadzonej w sektorze zawiesziny polichlorku winylu.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przysyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.6218 – INEOS/Tessenderlo Group S-PVC Assets, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

Zgłoszenie zamiaru koncentracji**(Sprawa COMP/M.6269 – SNCF/HFPS/Wehinger GmbH/Rail Holding)****Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej****(Tekst mający znaczenie dla EOG)****(2011/C 187/14)**

1. W dniu 20 czerwca 2011 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwa SNCF (Francja), Haselsteiner Familien-Privatstiftung („HFPS”, Austria) oraz Stefan Wehinger Beteiligungs-und Beratungs GmbH („Wehinger GmbH”, Austria) przejmują, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, wspólną kontrolę nad przedsiębiorstwem Rail Holding AG (Austria) w drodze zakupu udziałów/akcji w nowo utworzonej spółce będącej wspólnym przedsiębiorcą.

2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:

- w przypadku SNCF: usługi pasażerskiego i towarowego transportu kolejowego na terenie Francji i innych państw EOG; zarządzanie francuską infrastrukturą kolejową,
- w przypadku HFPS: inwestycje w małe i średnie przedsiębiorstwa prowadzące działalność w różnych sektorach, w tym w sektorze budowlanym,
- w przypadku Wehinger GmbH: spółka holdingowa posiadająca udziały w spółce Rail Holding AG,
- w przypadku Rail Holding AG: udziały w spółce WESTbahn Management GmbH (Austria) planującej działalność w sektorze usług pasażerskiego transportu kolejowego w Austrii.

3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii. Należy zauważyć, iż zgodnie z obwieszczeniem Komisji w sprawie uproszczonej procedury stosowanej do niektórych koncentracji na mocy rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw ⁽²⁾, sprawa ta może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury określonej w tym obwieszczeniu.

4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przysyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.6269 – SNCF/HFPS/Wehinger GmbH/Rail Holding, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

⁽²⁾ Dz.U. C 56 z 5.3.2005, s. 32 („obwieszczenie Komisji w sprawie uproszczonej procedury”).

Zgłoszenie zamiaru koncentracji
(Sprawa COMP/M.6196 – Lenovo/Medion)
(Tekst mający znaczenie dla EOG)
(2011/C 187/15)

1. W dniu 20 czerwca 2011 r., zgodnie z art. 4 rozporządzenia Rady (WE) nr 139/2004 ⁽¹⁾, Komisja otrzymała zgłoszenie planowanej koncentracji, w wyniku której przedsiębiorstwo Lenovo Group Limited („Lenovo”, Chiny) przejmuje, w rozumieniu art. 3 ust. 1 lit. b) rozporządzenia w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw, kontrolę nad całym przedsiębiorstwem Medion AG („Medion”, Niemcy) w drodze zakupu akcji.
2. Przedmiotem działalności gospodarczej przedsiębiorstw biorących udział w koncentracji jest:
 - w przypadku przedsiębiorstwa Lenovo: stacjonarne i przenośne komputery osobiste, serwery, napędy pamięci; oprogramowanie do zarządzania technologiami informacyjnymi; usługi IT,
 - w przypadku przedsiębiorstwa Medion: urządzenia elektroniczne dla konsumentów indywidualnych, w szczególności stacjonarne i przenośne komputery osobiste, telefony, urządzenia nawigacyjne, telewizory; oprogramowanie; usługi telekomunikacji przenośnej.
3. Po wstępnej analizie Komisja uznała, że zgłoszona koncentracja może wchodzić w zakres rozporządzenia WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw. Jednocześnie Komisja zastrzega sobie prawo do podjęcia ostatecznej decyzji w tej kwestii.
4. Komisja zwraca się do zainteresowanych osób trzecich o zgłaszanie ewentualnych uwag na temat planowanej koncentracji.

Komisja musi otrzymać takie uwagi w nieprzekraczalnym terminie dziesięciu dni od daty niniejszej publikacji. Można je przesyłać do Komisji faksem (+32 22964301), pocztą elektroniczną na adres: COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu lub listownie, podając numer referencyjny: COMP/M.6196 – Lenovo/Medion, na poniższy adres Dyrekcji Generalnej ds. Konkurencji Komisji Europejskiej:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ Dz.U. L 24 z 29.1.2004, s. 1 („rozporządzenie WE w sprawie kontroli łączenia przedsiębiorstw”).

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ WSPÓLNEJ POLITYKI HANDLOWEJ

Komisja Europejska

2011/C 187/09	Zawiadomienie o zbliżającym się wygaśnięciu niektórych środków antydumpingowych	15
2011/C 187/10	Zawiadomienie o wszczęciu przeglądu wygaśnięcia środków antydumpingowych stosowanych względem przywozu niektórych przewodów rurowych i rur z żelaza lub stali, bez szwu, pochodzących z Chorwacji, Rosji i Ukrainy	16
2011/C 187/11	Zawiadomienie o zbliżającym się wygaśnięciu niektórych środków antydumpingowych	21
2011/C 187/12	Zawiadomienie o wszczęciu postępowania antydumpingowego dotyczącego przywozu niektórych rur i przewodów rurowych bez szwu, żelaznych lub ze stali, z wyjątkiem rur i przewodów rurowych bez szwu, ze stali nierdzewnej, pochodzących z Białorusi	22

POSTĘPOWANIA ZWIĄZANE Z REALIZACJĄ POLITYKI KONKURENCJI

Komisja Europejska

2011/C 187/13	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6218 – INEOS/Tessenderlo Group S-PVC Assets) ⁽¹⁾	27
2011/C 187/14	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6269 – SNCF/HFPS/Wehinger GmbH/Rail Holding) – Sprawa, która może kwalifikować się do rozpatrzenia w ramach procedury uproszczonej ⁽¹⁾	28
2011/C 187/15	Zgłoszenie zamiaru koncentracji (Sprawa COMP/M.6196 – Lenovo/Medion) ⁽¹⁾	29



⁽¹⁾ Tekst mający znaczenie dla EOG

CENY PRENUMERATY w 2011 r. (bez VAT, włącznie z normalną opłatą za dostawę przesyłki)

Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	1 100 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, wersja papierowa + roczne wydanie na płycie DVD	w 22 językach urzędowych UE	1 200 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria L, wyłącznie wersja papierowa	w 22 językach urzędowych UE	770 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, serie L i C, miesięczne wydanie na płycie DVD (komplet)	w 22 językach urzędowych UE	400 EUR/rok
Suplement do Dziennika Urzędowego (seria S) – Ogłoszenia o przetargach, płyta DVD raz w tygodniu	wielojęzyczny: w 23 językach urzędowych UE	300 EUR/rok
Dziennik Urzędowy UE, seria C – Konkursy	w językach, których dotyczy konkurs	50 EUR/rok

Prenumerata *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, który jest wydawany w językach urzędowych Unii, dostępna jest w 22 wersjach językowych. Dziennik Urzędowy składa się z dwóch serii – L (Legislacja) oraz C (Informacje i zawiadomienia).

Dla każdej wersji językowej jest otwierana osobna prenumerata.

Zgodnie z rozporządzeniem Rady (WE) nr 920/2005, opublikowanym w Dzienniku Urzędowym L 156 z dnia 18 czerwca 2005 r., instytucje Unii Europejskiej nie mają obowiązku sporządzania wszystkich aktów prawnych w języku irlandzkim ani publikowania ich w tym języku. W związku z tym irlandzkie wydania Dziennika Urzędowego sprzedawane są osobno.

Prenumerata Suplementu do Dziennika Urzędowego (seria S – Ogłoszenia o przetargach) obejmuje wszystkie 23 wersje językowe na pojedynczej płycie DVD.

Na żądanie prenumeratorzy *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* mogą otrzymać różne załączniki do Dziennika Urzędowego. Prenumeratory informowani są o publikacji załączników poprzez zawiadomienia dołączane do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*.

Sprzedaż i prenumerata

Prenumeratę różnych odpłatnych publikacji wydawanych okresowo, na przykład prenumeratę *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej*, można zamówić u naszych dystrybutorów handlowych. Wykaz dystrybutorów handlowych znajduje się na stronie internetowej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_pl.htm

Portal EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) zapewnia bezpośredni i bezpłatny dostęp do prawodawstwa Unii Europejskiej. EUR-Lex umożliwia dostęp do *Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej* oraz traktatów, aktów prawnych, orzecznictwa i aktów przygotowawczych.

Dodatkowe informacje o Unii Europejskiej znajdują się na stronie: <http://europa.eu>



Urząd Publikacji Unii Europejskiej
2985 Luksemburg
LUKSEMBURG

PL